中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部：二二六… 採訪部：… 發行部：… 廣告部：… 營業部：…
今日出紙三張半
（外埠版精選擴大張）
新聞紙第壹八一五號

尼赫魯指出 中共巴基斯坦共同威脅印度

【新德里十日法新社電】印度總理尼赫魯，本日於此間告國大黨全印委員會稱：印度「正面對來自中共及巴基斯坦之威脅」。渠繼謂：「彼等無共同之處，渠卻同為憎恨吾人，是以吾人必需正視之。吾人不希望和平被破壞，世界之前途正在急速變轉中，共產集團亦正彼此改變其態度。蘇聯與中共已告分手，而西方集團國家間，亦並不同意他國之政策。在莫斯科簽訂之條約，影響雖非深遠，但已改變整個形勢。」

【新德里九日路透社電】尼赫魯今日提議辭去總理之職，並為改組其國大黨而努力。國大黨人士稱：渠係在該黨高級指揮部一項秘密集會中發表此項意見，但集會一致議決渠應繼續任總理之職，並繼續指導政府與黨。

【新德里十日路透社電】曾於昨日提出辭職之印度總理尼赫魯，本日於此間告全印國大黨國會委員會稱：「余知自己之缺點，余亦知自己之優點，余不信他人能肩負吾等所予余之重任，余亦不十分滿意如何卸脫此責。」

西方外交人士透露 羅斯克晤老克所獲印象 蘇故意拖延解決冷戰 先謀對付中俄共糾紛

羅斯克

【莫斯科九日合眾國際社電】本日與西方外交人士消息，謂美國國務卿羅斯克本日與克魯歇夫會談所得到之印象，就是蘇聯想從緩與西方談判冷戰問題的解決，克魯歇夫忙於應付蘇聯與中共間的衝突。

目前部禁止核試條約簽訂後，美蘇關係雖然有趨和緩的氣氛，然克姆林宮似不急求德國、寮國、古巴等問題（使東西分歧見）的解決。其甚至內由是蘇當局不僅忙於蘇聯與中共問題，且有許多共黨集團問題和蘇聯內部問題待處理。羅斯克說：羅氏謂他與克氏訪問蘇聯，過所得印象：「有益的談話」。羅氏謂今後與蘇方聯絡：雙方雖欲解決東西間問題，然後，這可能是不平常的近幾個月與蘇方進行談判。

（羅斯克今日抵此間，在簽約後的各項問題上，說明此行的目的。）

羅斯克本日在黑海渡假的克魯歇夫舉行會談，但渠表示他們亦不想在最近將來舉行高峯會議。

【莫斯科九日合眾國際社電】美國國務院發言人今日稱：羅斯克與蘇聯總理克魯歇夫舉行懇切之會談，但彼等未達致結論。羅氏係於今日黃昏時分由黑海加格拉之克魯歇夫別墅返回莫斯科後，在美大使館內宣佈此項消息，表示雙方已就各項問題之意見作了廣泛的交換。

會談歷時三小時半，但因需要通譯，容或可作了兩小時半的會議。他不肯披露會議內容，但謂因需要通譯，實際時間可能減了一半，可望餘時一半。羅斯克本日在黑海加格拉與克魯歇夫作了兩小時半的會談。塔斯社報導，在莫斯科中央之羅斯克返回莫斯科後，一個非正式公使級將會議。

【華盛頓九日美聯社電】美國國務院本日稱，羅斯克所報告之議程中，美國代表將於日內與蘇聯集團東歐國家商談，以作進一步會談將「通往核子試驗條約之簽訂」。

蘇佛瑪向寮共建議 聯合政府遷往王城

【永珍十日美聯社電】據消息靈通之外交界人士，於星期六日透露，寮國總理蘇發那佛瑪親王已向寮共領袖蘇發努馮提議，將聯合政府遷至王都鑾巴拉邦，以期有助於解決寮國危機。該方面人士說明，蘇佛瑪之建議，由永珍遷至王都鑾巴拉邦，各派領袖對此問題，彼等個人之安全已受威脅。此兩位親王均拒絕中立派主張，要求中立永珍及將寮共總部以來，該城置於國際監督之下，作為彼等之聯合政府所在地。

羅斯克抵西德晤阿丹拿 平息對禁試約疑慮 保証美無承認東德之意

【波昂十日美聯社電】美國國務卿羅斯克今日由莫斯科抵此，以與西德總理阿丹拿及其他西德領袖，對簽署禁止核子試驗條約一事，獲得「全面滿意」的保證。渠在機場發表聲明稱：「余接受前來此間之邀請，無任愉快。余正期待機會，詳細討論在莫斯科之談判經過。」渠繼稱：渠現正期望與阿丹拿相見，羅斯克定於星期日離開此間。聯邦之後，羅斯克由機場乘車前往美國大使官邸午餐。羅斯克之任務在平息西德之疑慮，即是深恐東德政府開始在國際舞台上扮演一新而更較重要之角色。西德方面稱，此事可以從東德簽署該禁試條約及參加其後之東西方各種安排而來臨。預料羅斯克將以甘迺迪總統之言，告諸西德，即是東德之簽署禁止核試條約，不能意味美國承認東德政權。

羅斯克及阿丹拿將於本人艾哈德，並於星期日告知西德總統呂布克。西德人現方認知禁止核子試驗之後，將編有何事發生。但彼等最少已經知道一點，即是東西方任何不使犯之保證，將不能成為北大西洋同盟與華沙公約之正式條約。西德官員稱，彼等現正草擬一項計劃，該計劃是對羅斯克提出之論點。阿丹拿召集內閣於星期一晨舉行會議，討論商談結果。

長堤選美今日開始

．各國美女．昨參加「水婚」

【長堤十日合眾國際社電】八十六位參加國際選美的佳麗將於本期日成爲國際選美會之第十一次盛舉。本屆選美會為此間舉行之第十二屆，最高獎金為一萬元。──再加上國際之觀眾及承認。在評判團選出「美國美人」之前，四十六位外國美女將參加競選。「美國美人」一定於星期二初選，星期三決選，「國際美人」將於星期六日加冕。

外國美女今天將參加「水婚」儀式，將彼等自本國帶來之一瓶食水傾倒入港內。在「美國美人」評選時，各美女將穿游泳裝出場。惟外人將參加競選之美女，選從三年前採用之較文雅之運動裝。各美女於星期五日出外遊覽，使義大利美人李斯波里利受限制，俾受病毒之感染而接受治療，惟病狀雖然並不嚴重。

南越共黨游擊隊使用中共武器

各種重要作戰物資顯然係中共供應

【西貢十日美聯社電】一位美軍武器專家昨日稱：蘇聯製造之武器並未在南越使用，在越共游擊隊之手，使用中共最近製造之武器與彈藥。從共黨游擊隊所鹵獲之大批最新中共武器，顯示對越共游擊隊之重要供應物資，係來自中共。該位專家稱：大部份中共戰爭物質，係仿效蘇俄及共他東歐共黨國家之設計。但仔細研究各部份之後，知其實為中共產品。

東埔寨指泰軍集結邊境

【西貢十日美聯社電】東埔寨本日指摘泰國，在共邊境一帶集結部隊，此係對東埔寨之「侵略」之項公開威脅。由金邊電台所廣播之一項東埔寨公報，否認泰國所傳出東埔寨部隊經彼國往邊境之說。並謂全國人民「在面對此項公開侵略之威脅，故保持鎮靜，及相信彼等係在正義及道德朋友」。東埔寨在過去一週曾指摘泰國軍事特務人員，正滲入東埔寨高棉省境，並設法滲出泰國身份證與當地居民。

香港認何等消息，並立斯答謂：「渠係指關於美國可能增加對東歐貿易或擴大美國對東歐援助所傳出之消息。」渠不能說明任何意見。渠以一項經過細節與細考慮的答案宣稱與：「一關於吾人與何方面關係所傳出之消息，並無若何根據。關於可能廣泛修改吾人對蘇聯集團東歐國家各項政策所發表之聲明，及所傳出之消息亦然。」有關其說明渠係…

建裕大樓
筲箕灣道角44A-46號
九五折優待一個月
期年999
分期付款
分層出售
定價最平
材料最靚
窗開四面
戶戶單邊
交通方便
西環中心
洽購處
建裕企業有限公司 僑興行
德輔道中255号三樓．電話：438349·438347·438376
建南行 中國聯合銀行大廈十四樓 電話：30351
四海企業有限公司 皇后大道中十号宏興行336室 電話：26306·23114
地盤辦事處電話：455695

鶴立鷄群！

色彩的艷麗，
風韻的婉妍，
價格的公道，
樣樣使您叫一聲：頂括！
這才是N·R·C尼龍的本領
N·R·C尼龍織物，易洗方便，完全符合
今日的精美摩登的織物的最佳條件
可愛的N·R·C尼龍織物，要甚麼，有甚麼
N·R·C尼龍的薄綢，梨地，
尼龍和人造絲混紡的西裝料，以其裁製的長褲，
樣樣具全，使您永遠愛不忍釋！

日本人造絲株式會社
日本·大阪 電報掛號：NIPPONRAYON OSAKA

英國火車大刦案 主謀人逃往國外

警探昨搜查倫敦東部 未獲結果料逃往法西 蘇格蘭場疑郵局有人做內應

【倫敦十日聯社電】蘇格蘭場之警探，今日突擊搜查倫敦東區終歸失敗，以搜索此等於世界最大火車刦案中刦去七百萬美元以上之匪徒。一種國際搜查令亦對有主謀嫌疑之人發出。突擊搜查之結果，並未有逮捕之事發生。蘇格蘭場猜疑此嫌疑者為一個主謀人，其人在參加此種驚人巨額案之佈署中，有紀律之能力。警探稱，此人已經不見出現於其經常前往之地方。彼等相信此人在格拉斯哥至倫敦之郵政列車，於星期四被刦之前數日，先行離開英國，藉此以為刦案發生時彼不在英國之口實。國際警察組織已發令在法國南部與西班牙之各度假勝地，搜索此嫌疑人物。

【倫敦九日聯社電】據英國保險公會統計，星期四所發生的世界最大的火車刦案，損失達七百萬美元以上。懸紅緝捕匪徒的獎金亦達七十二萬八千美元之巨。

上述被刦的鈔票大部份雖已破舊，但仍可使用，這是由各銀行收集送往倫敦換新的。由各銀行及其他方面所出的巨額花紅，達此一九五二年的郵車大刦案紀錄為高。

一間銀行的發言人為了不使大衆對其銀行懷疑，是否經得起此次刦案的損失，立刻宣稱：「損失風險，不足介意」。

但無論如何，保險公司當局倒霉，各保險公司需將須付出巨額的賠償。

蘇格蘭場警探說：郵局系統內一定有「內鬼」，否則匪徒何來知道一列載住七十五名郵工和郵件的火車，這些載着什麼呢？郵政總監貝文斯迪忙取消其假期，迅返倫敦，並需當局有效地去清除郵局的「內鬼」。

【倫敦九日法新社電】據今晚可靠消息，蘇格蘭場加緊通緝火車巨刦案的首腦人物，失賍約三百萬鎊。警察相信主持刦案的黨徒人，在下手之前，可能出國幾天，以備將來被捕時作口供，說他事發時不在場，現在可能到了別處，蘇格蘭場已要求國際警察協助通緝。

這批賊匪約有二十人，刦去一百二十袋郵包，最後的估計，失賍二百七十四萬二千鎊，重量達十一噸。銀行及保險公司，已用花紅二十六萬鎊，倘有人供給情報，緝捕匪徒。每人損失若干，要過幾天或幾星期始知道。據今日透露消息：六個星期前，已有三個蘇格蘭人向當地警務局報告，郵政火車將被攻擊。曾有一個時期，車上加派守衞，但日後一日，無事發生，再將守衞召回。警察今日在研究此事，并調查飛機場，因為根據某項情報，匪徒使用飛機，但相信用作偵察性質，賍物則用貨車帶走。警察有一件事頗感苦惱，賍物中的大批紙幣，他們不會帶出國外，「安置」這批紙幣，亦大得困難，其中半數是一鎊紙。

郵政局長比溫斯，告訴記者，郵政局事前不知道這批紙幣何時運來。他說他經已命令所有郵政火車裝備暗警機的警報系統。他並研究過等郵政火車，加派守衞。警方人員搜索各城市黑社會人物出沒的場所，各交通線，以期發現線索。

【倫敦九日法新社電】英國銀行今日下午說，昨晨格拉斯哥—倫敦郵政火車被刦，單是銀紙就有二百七十四萬二千鎊，大多數是舊銀紙，送去倫敦英國國庫的火爐焚燒，大約每日燒銀紙八千萬鎊。平均一張十先令紙幣有六個月壽命，一鎊紙流通約一年，五鎊紙流通約兩年。

今日一般人相信這批匪賊，刦去大量紙幣，加上許多郵包，一架貨車不够載，事實上要幾部車始能運走。

【倫敦九日路透社電】昨日火車大刦案，損失超過二百五十萬鎊，放低限度已出花紅二十六萬鎊，緝拿匪徒。

郵政局今日答應今後加強郵政火車的安全，紙幣估計二百五十二萬五千一百鎊。保險公司及銀行所出的花紅，比英國過往最大的郵政刦案的損為多，郵政局長說他們損失重大。

同時路透社倫敦辦事處接到一個匿名電話說出這兩句話：「我是匪幫之一，花紅將到五十萬鎊，我明日再打電話來」。他不等回話，即已收線，蘇格蘭場立刻從事偵查。

火車刦案發生前數天 防盜車卡遭破壞 被刦去之一鎊面額鈔票疊起 幾與紐約帝國大厦同等高度

【倫敦十日合衆國際社電】警方今日之消息稱，預料警探對於星期四發生之被刦格拉斯哥至倫敦郵政列車事件，即將進行逮捕匪徒工作。在此刦案中被刦去之款達七百萬美元，因此，懸賞緝捕匪徒之金額，亦高至二十六萬鎊。此六個數字之賞格等於星期四被刦去現鈔十份之一，希望此賞金將能成為一種引誘「告發者」之餌，可能對匪徒送於法庭被告席之後。郵政總局長貝文昨晚宣稱，當料為防盜而設之減路保安車卡三輛，於事前或已被暗中破壞。還透露平常在格拉斯哥至倫敦路綫上使用之保安車卡，於數約二十至三十名刦匪截刦郵政列車時，失去作用。貝文稱：「此三保安車卡之已經損壞，似屬神秘而且湊巧。」「余不能謂此種車卡無損壞可能，但余對於此種車卡修復使用之似乎遲慢，不無疑惑。倘此三車卡中之一輛在被刦之列車內，雖不一定能防止刦匪，但當能使刦匪之工作較為困難。」蘇格蘭場昨日向全世界之警察呼籲，請協力逮捕此等匪徒，以獲取歷史上最大之賞金。警方稱此等匪徒每個人分得之一份為多。此賞金之交付，祗當得回被刦去各物之時。在此情形之下，一張新支票收一小撮新之新鈔票換回二輛車之鈔票。倘此被刦去面額為一鎊者，如將其疊起，則約高一千呎（約合紐約帝國大廈之高度四份之三以上）。保險公司拒絕透露彼等保險責任細節。

警察昨發現 一批空郵袋

【倫敦十日路透社電】搜索英國之最大火車刦案刦匪之警探今日趕赴英國中部之鄰貝村（約與列車被刦現場相距約四十哩），以調查一輛被遺棄之貨車。警察稱，該貨車內藏之物，似乎是空郵袋。高級警官稱，彼等有若干證據證明，此貨車與火車刦案有關。發現此貨車之一個當地農民報告警方前來此貨車停泊地點之際，該貨車停在前往諾丁罕公路之一傍。當時，警察指紋專家在該地開始檢查此貨車。

【倫敦十日路透社電】偵緝科警司菲特星期日於較後之時宣稱，此貨車與火車刦案無關。

社論

論緬甸的政治大逮捕事件

——遣反映獨裁軍閥的尼溫孤立了

把銀行和若干重要工商企業收歸國有，並揚言要以消滅私人資本而實現「社會主義化」的緬甸軍政府，頃又由獨裁軍人尼溫主持了一次排除異己的大逮捕事件，在被捕的一批政治人物中，有反法西斯自由同盟主席宇巴瑞，副主席宇覺年，前駐美大使宇英文，「民族報」總編輯宇羅棠，及在過去民事政府中曾任部長職位的其他六人。這許多緬甸政客的被捕，據仰光官方發表的說明，是說他們公開抨擊尼溫的「社會主義」政策，對軍政府不利。據有關外電的報導，這次事件的起因，是前任總理宇巴瑞，曾於上月批評尼溫的社會主義政策太過走向極端，他要求還政於民，結束軍人統治。不久之後，宇巴瑞和宇覺年在全國各地發表此項演講，並擬計劃作反對軍政府的示威遊行。與此同時，前總理宇汝的得力助手宇溫，亦對尼溫將軍提出指摘，說自「社會主義」政策實施以來，一般人民並不曾得到甚麼幸福。宇溫還揭出一項政治秘密，要求尼溫立即釋放宇汝。綜合這些消息，可知緬甸的在野政客無人對尼溫的社會主義政策滿意，而尼溫則要堅決維持他的軍事獨裁統治。這情形，與印尼蘇卡諾實行一人獨裁（蘇卡諾自稱「指導民主」）而於年前消滅所有反對派一事，頗有「異曲同工」之處。

尼溫在本年春間突然宣佈施行的所謂「社會主義」，其實是向共產國家作「轉變」的一種嘗試。這一局面的形成，主要原因約有兩點：一是尼溫本人不學無術，好大喜功，對於緬甸人民的一般生活，還不足與「現代國家」相比，因此便想效法共產國家「集中財富」於政府掌握的辦法，藉口消滅「貧富不均」，以求減輕人民對現實的不滿，使有利於他個人的統治。二是受了共產黨的影響，要求緬甸走共產路線是「革新政治」的不二法門，也以為除了依附中共外，緬甸的對外關係不會有更好的出路。所以在尼溫的「社會主義」政策宣佈實施不久之後，共黨陳毅便匆匆趕到仰光訪問，及時向尼溫打氣，由此可見中共與尼溫之間，或者他們在較早以前，已有了某種勾結，亦未可料。但緬甸在尼溫政策之受中共影響，是並無疑問的。

惟自緬甸的「社會主義」政策實施以來，由於這些「急進」措施並未獲得在野黨派的擁護，更以尼溫手下的執行人員，對於這種工商企業並無實際經驗，若非乘機貪污舞弊，就是把貨物來源、木材等「國營」用目營業，弄得一團糟，以此緬甸人民，對於這種「國有政策」，便都得不見其利，而先受其害。因為這幾個月來，緬甸物價不斷高漲，民間資金紛紛外流，這都是這種「社會主義」造成的惡果。

本來，緬甸是個信奉佛教的農業國家，人民對「社會主義」的實施政治殊不習慣，故在尼溫實施這種左傾政策之初，為了預防在野黨派的反對，首先便把前任總理宇汝軟禁，但在當時，緬甸官方卻發佈一項消息，說是宇汝「自願為僧」，決心不問政治，企圖以此推搪人民的耳目，但由此次宇溫向尼溫提出「釋放宇汝」的要求，無形之中已拆穿了他的西洋鏡。宇汝此人雖然不脫手腕，醉心中立，但因兩度曾任緬甸總理，在國內頗得殊為不錯。當此緬甸人民正對現實政治深感不滿的今天，反對黨政客故意向人民說明宇汝被扣的真相，暗示現行的「社會主義」亦為宇汝所不敢苟同，這對尼溫而言，也是一個不大不小的打擊。故尼溫的老羞成怒，不惜以政治迫害手段加之於那些反對黨人，亦正見其處境孤立和內心的虛怯。

另一方面，尼溫的政治敵人也不限於反對黨，還有紀旋山區，與政府作對，最近因尼溫的「國有政策」大失人望，自旅的兩派共黨勢力，這些共黨分子，長期以來即已嘯聚，他們已有意要脅組織「聯合政府」。這對緬中於政治權力的尼溫，無疑也是一個大難題，因為如果接納了共黨要求，他的軍事獨裁便將宣告終結，但如斷然拒絕，則又恐怕共黨乘機倡亂，把現有局面弄得更糟。雖以尼溫的「社會主義」事實上又與共黨主義並無「抵觸」，爭取他們政治地位的合法化，頗道而又顯然不易應付的問題。

不過，尼溫此人，他的狂妄無知也同有類於蘇卡諾，故在其權力控制之下，不僅不會因其政治失敗而作「光榮的引退」，而且還會一意孤行，對排除異己採取更為嚴厲的手段。因此除非緬甸另有新興勢力代之而與，否則這個佛教國家的前途，是無疑問將是可悲的。

美民主黨參議員 凱福佛昨逝世

【華盛頓十日路透社電】美國參議員凱福佛，已於今天在此間逝世。凱氏死時六十歲，一九五一年主持美國參院對有組織犯罪活動之調查，因而聲譽鵲起，其蘇格蘭籍出生之妻子南絲及兩位女兒，原在科羅拉多州丹佛度假，彼等由該地乘搭飛機趕抵華盛頓，但於抵達時，凱氏經已去世，此位倡自由觀點之田納西州民主黨人，昨天發生「溫和之心臟病」，還之行政助手稱，還因心臟大血管破裂而去世。凱氏近年來曾致力於調查美國之藥劑業，指摘若干公司藥價過高，還曾同時調查職業拳賽，還相信此種拳賽，部份係受犯罪分子所控制。還於兩度爭取民主黨總統候選人提名失敗之後，曾於一九五六年出任民主黨副總統候選人，惟亦宣告失敗。

華德遺體火葬 儀式簡單 華德老友謂真相終可大白

【倫敦九日合衆國際社電】醫生華德之遺體今日在此間火葬，華德之密友拉蘇維今日稱：「余深信真相終將大白於世」。

華德屍體於今日下午火葬。此道已繪成菲臘親王肖像之拉蘇維，談及華德審判之事，還稱：「余意料事實真相終將大白於世」。還未詳細說明。

【倫敦九日路透社電】犯淫業罪名，案可自殺不夠坐監的華德醫生，今日下葬，舉行簡單儀式，祗有家屬參加，並經過陪審員裁定他服過量安眠藥自殺而死，即行火葬。七名陪審員，由驗屍官任主席，研究死因，由華德被發現和女友會談，以至服毒入醫院，醫生努力三天，想把他救還的情形，俱已述無遺。喪禮在他逝世的聖士提芬醫院教堂舉行，由教堂的牧師主持，祗有家屬參加，沒有花圈。

倫敦美容院 勸告年幼顧客 勿梳姬娜髮型

【倫敦八日路透社電】倫敦郊外的理髮師桑德，禁止他的理髮店替人梳「姬娜」髮型。四十二歲的桑德解釋說：「年幼的顧客紛紛請求梳「姬娜」髮型。」他說：他不但認為這種難看的，長過肩膊的髮型，完全同今天時興的短髮背道而馳，而且認為他對這些「嬰孩子負有道義的責任」。桑德說：「姬娜們第一步想學姬娜那樣性感，下一步就會學姬娜的所作所為」。桑德已在他的理髮店門口貼出佈告：「未獲得家長同意，不給她姬娜髮型」。在這以前，有兩個十六歲少女到該店恤了姬娜髮型。當時他不知道。後來少女的母親趕到該店罵他，說他想利用這種髮型招徠顧客。桑德說：「不是，我希望我的警告，將勸阻那些好奇的少女，在姬娜髮型流行前加以制止。」

聯合國調查北婆民意 勢將阻大馬成立 九月七日以前仍恐難以完成 李光耀主張大馬成立期不變

【吉隆坡十日美聯社電】馬來西亞誕生日期，最多展延兩天至一週之計劃，現又宣告破滅。因聯合國秘書長宇丹，經已電告馬總理拉曼，謂聯合國派員至北婆羅洲地區，鑑定民意之工作，恐難於九月七日之前，即告完成（大馬誕生之原定日期為本月三十一日）。宇丹之電文，係於昨日午後到達馬政府，未予公佈，上項電文內容，係此間高層人士所透露者。

【聯合國九日合衆國際社電】據悉，聯合國秘書長宇丹，經已探定一人率領一個專家調查團，在代表團內，係決定沙撈越與北婆羅洲是否願意參加馬來西亞。但宇丹未有宣佈其人選，而由聯合國進行一項調查之計劃，係馬來西亞、印尼及菲律賓政府所要求者然，聯合國方面人士謂該組秘書長之代表，將非係來自一個英聯邦國家。該秘書長於較早曾與馬來亞大使舉行會談，並進一步交換關于此事之情報。

【新加坡十日合衆國際社電】據新加坡總理李光耀本日宣稱：就新加坡而論，八月卅一日係馬來西亞正式成立之日期。渠與馬來西亞總理拉曼曾就馬來西亞問題舉行會談之後，渠於本日下午間返此間，並告知各報記者，謂「吾人之工作，係在於進行一切事情，及使到馬來西亞於八月卅一日獲得成立。」李光耀由吉隆坡返國之前，曾謂新加坡對於一切重要問題，支持馬來西亞中央政府。據稱：「就新加坡而論，八月三十一日係成立馬來西亞之日期，余並深欲覲同北婆羅洲首席部長史蒂文斯之意見，請聯合國調查小組，勿延遲在北婆羅洲地區進行其工作。現時暫無理由聯合國不能在八月卅一日前做到此點」。

英聯邦關係部宣稱 馬尼刺會議協定 不影響英馬協防

【倫敦十日路透社電】英聯邦關係部今日宣稱，馬來亞已經對英國保證，在最近之馬尼刺會議中，並無達成任何可以影響[illegible]英國與馬來亞防衞協約之應用，擴大及於整個馬來西亞。此倫敦協定並特別規定，馬來西亞政府將授與英國政府，以繼續保持新加坡內各基地與設備之權，此等基地與設備，現時為英國武裝部隊當局佔用。此馬來西亞協定，並許可英國政府，於其認為有協助防衞馬來西亞與協助英聯邦防衞及保障東南亞區內和平需要時，使用此等基地與設備。

美國務院發言人稱 美記者訪大陸事 美毛會談無進展 中共對美仇視態度迄未改變

【華盛頓九日美聯社電】美國務院發言人星期六日稱，美國將繼續努力，俾使美國記者得以訪問中國大陸。惟中共方面「迄無進一步之行動」。國務院新聞官菲臘管開於外間廣泛傳出此項消息之後，發表此項評論。在最近之消息稱，中共因與蘇聯發生爭端，故可能準備改變其對美國之立場，因而容許若干美國記者入境。國務院官員私下稱，就彼等所知，中共對美國之仇視，迄未有所改變。彼等指出，中共在其對蘇衝突中所持之主要論斷，係指蘇聯對美國之政策，日趨軟弱。美國與中共駐波蘭大使，會不時舉行會談，彼等會於本週進行一次歷時最長之會商，國務院官員稱，會談之情形係屬秘密，惟彼等並不預料中共與美國之關係，將有任何改變。

英國軍五十噸之新型「長毛」式坦克，即有新型之一二○公厘大砲，最高時速廿五哩，定於一九六六年加入陸軍服役。圖為「長毛」式坦克於八月七日參加表演時，駛出塲游之情形。（美聯社）

不堪入目 不可玩的遊戲終玩出 天體會中舉行訂婚禮

【瑞陸斯州荷蘭十日合衆國際社電】一項不可以玩的遊戲，卻於昨晚玩出了。此間在一次有一批體育界明星參加之美國日光浴協會大會中，首次公開一項裸體遊戲「天體會」。一批穿着衣服之觀衆，包括商人至大學教授，及彼等之妻子，參加裸體大會。此對裸體者係一熱烈之讚詞。來自南加利福尼亞州太平洋人俱樂部之位會員，一絲不掛，恐不知疲的縱情嬉玩了六十分鐘。有兩百名非裸體者參觀第一次之裸體演出，另一百五十名在暢逐中等候參觀第二次演出。被裸體團大意係：一位英國紳士與一德國女郎訂婚，該女郎及其家人均為裸體主義者。該英國人想瞭解其未婚妻之信仰，在與伊及伊之不穿衣服之家人相處一個下午後，渠最後亦決定脫下其衣服。

美參院通過 撥款五十五億 參加探月競賽

【華盛頓九日合衆國際社電】參院今天通過，以每年五十五億元之援款給予國家航空及太空總署，以便美國得以繼續參加探月競賽。在此次口頭表決之前，「狂熱」之探月競賽，曾受尖刻之批評。參院對一項主張削減三億零七百八十萬元及接納衆院所通過之數額較少法案之動議，經以卅

北蘇門答臘印尼人 舉行大示威 反對政府禁止罷工

【耶加達十日美聯社電】據悉：北蘇門答臘之拉武漢亞都，曾舉行大規模之示威行動，以反抗最近政府採取之措施，此等措施目的乃在於禁止罷工並援救印尼之病態經濟者。官方安塔拉通訊社謂：一百五十名工人參加該項示威。安塔拉社並無指出示威者之政治傾向，惟左傾分子亦同時舉行同樣之行動。

甘迺迪夫人悶幼子夭折 須服鎮靜劑始能入睡 甘迺迪趕抵醫院陪伴

【麻州奧迪斯空軍基地九日美聯社電】星期五日甘迺迪夫人醒來獲悉其幼子經已夭折後，須予以溫和的鎮靜劑，然後始睡了數小時，直至甘迺迪總統由波士頓趕抵其身傍。甘夫人於星期四晚間其在該地剖腹取出的幼子，於轉送波士頓兒童醫院之後，已有起色，欣然酣睡。

甘氏之女五歲半之嘉露蓮及其兩歲半之子小約翰，自巴特力誕生之後即在去此不遠的鱈魚角外之史科島夏寮。白宮新聞秘書薩林格宣稱，甘氏抵達時甘夫人正睡醒，他有長時間陪伴其妻，[illegible]風雨室。」

是日午後總統偕同其弟國會參議員愛德華再赴醫院探望其受傷的夫人。甘氏兄弟遲步入醫院中，幾不一顧站於院外者。

該嬰在星期五晨之天亮，係甘氏夫婦的第三次有失明之痛。一九五三年甘夫人曾小產，上年後又誕而不育。

電訊縮輯

〈古巴夏灣拿十日美聯社電〉：古巴總理加斯特羅之計劃將中產階級」所擁有之大量土地，收歸國有。

△法國哈佛爾十日合衆國際社電：前美國總統艾森豪將軍，本日乘坐「合衆國」號輪船返回美國。

△西貢十日美聯社電：南越總統之兄吳廷俶（乃天主教之大主教）稱：將付懸賞一百萬元（合一萬三千美元），凡能提出證據證明南越中部發生之流血事故，係與天主教會引起者，即可取得此筆獎金，迄今為止，仍未有人領。

△北卡羅來納州格林斯堡九日美聯社電：星期五晚，在此有人口三萬五千之局勢緊張城市，大約有一百名黑人，因舉行擴大規模之反對種族隔離示威，而被捕入獄。

緬甸政府昨宣佈 軟禁反對黨領袖

【仰光九日法新社電】今天官方宣佈，共有十一名緬甸反對黨政治領袖均被軟禁。實施上述行動之理由，未予透露，但觀察家相信，此係由於公開批評尼溫將軍的結果。被軟禁的人當中，有兩名係人民反法西斯自由同盟的領袖，宇巴瑞和宇戈仁以及聯合黨領袖宇汝（曾任總理）並有前教育部長宇文在內。宇巴瑞於本月十九日發表演說，要求尼溫下台。宇文曾在八天後，呼籲釋放宇汝和其他仍被拘禁的政府官員。

泰國霍亂症 已死七十餘人

【曼谷十日中央社電】據衞生當局說，自從七月以來，已有七十六人死於霍亂症，八人是曼谷地區居民，其餘都是在泰國南部發生。

申請入英籍啓事

屈蔭芳WATT YUM FONG (RICHARD WATT & RICHARD FAY WATT)住九龍天文台道十號四樓現向港督申請入英籍如有任何人等獲悉任何理由反對其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

博愛醫院徵聘英文秘書

本院徵聘英文秘書一員（男女性不拘）須能單獨處理一切中英文函件熟諳打字及說流利英語粵語香港英文中學會考畢業或同等學歷年齡三十至四十歲薪金由港幣五百八十元起至八百八十元分六次加薪願就者親繕中英文函附履歷相片寄元朗本院董事局候函面洽

一九六三年八月十日 主席甘光孝

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：驗船官一名（海事處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

警務處佈告

一九六三年八月五日星期一下午二時三十分在荔枝角大道中近[illegible]街有一年約七十歲之老婦被一輛電單車撞倒其後因傷斃命。如有任何人士目擊該宗交通意外或能提供有關消息者請與香港交通意外調查組聯絡電話三四五二三內線三一三或向任何警署報告。

警務處處長伊輔

警務處佈告

一九六三年八月六日星期二下午九時十分在北角英皇道與留仙街交界處有一年約六十歲老婦被一輛電車撞倒其後因傷斃命。如有任何人士目擊該宗交通意外或能提供有關消息者請與香港交通意外調查組聯絡電話三四五二三內線三一三或向任何警署報告。

警務處處長伊輔

海員通告 一九六三年第五十一號

中國海天氣報告

日期：由一九六三年八月七日起

詳情：由一九六三年八月七日起，有關格林威治時間零時氣象形勢說明之分析，將於格林威治時間四時三十分，以四三五千週波，七六五八千週波，及一三三二元千週波，播出之。

有關刊物：海軍部無線電訊號表

主管機關：香港皇家天文台

海事處處長裔烈

海員通告 一九六三年第五十二號（T）

為香港領海南面入口設立燈台事

日期：自即日起。

位置：北緯廿二度十一分○秒。東經一一四度八分五十一秒。

地區：風角，在南丫島之東南。

詳情：上述位置已設一燈台於黑白色之三角形建築物上，每五秒鐘閃白光一次，距離五里以內可見。

有關海圖：九三八，一四六六，一九六二，三○二六。

中國海領航：卷一第四六五頁。

主管機關：香港海事處

海事處處長裔烈

載氣氣車卡漏氣 四百人無辜受害

數十頭狗雀鳥喪生

【發城九日路透社電】在一個一個之氯氣於本日在此間由一架氯氣載運路卡車漏出之後，至少有三百人被送入醫院治療。警察方面報導在該種氯氣瀰漫於城內各地之際，其多人曾仆倒於街上，並有數十隻貓狗及雀鳥死亡。據一個消防局人員宣稱，該種氣體（在三小時之後經已蒸發）亦可能令人類死亡。十七名消防人員，經已受到影響。其他消防人員則佩戴防毒面具及攜有護氣筒，在街上往來巡行，俾向因嗅到該種氣體以致昏倒之行人施救。

【發城八日美聯社電】今天本市東北區繁忙的住宅及工業地帶，一化學工廠附近一輛貨車有漏洞，噴出大量的氯氣，再上升，最少有三百人被送進醫院。警方報告說：在該處的成年或兒童均仆倒於街上。該種氣體，並加工的氯氣非常有毒，且能致命。他說在其前則經過純氣。該車之漏洞由一隊戴面具的消防隊，用一阻塞氯氣的機器後，警方說，該種氣體，由一隊於文道爾化學公司之一貨州鐵路油車上漏出，該處以北稍遠一大型公共住宅。該城每一消防隊皆被遣至現場，幾十名救火員戴着防毒面具，氣氣筒，在無人的街道上尋找倒在街頭者。目擊者報導，一種淺黃色雲霧上升天空，數哩外可見。他們說，很多已死的動物如狗、貓、鳥等在近處找到。

【發城十日合衆國際社電】一輛鐵路運所漏洞之氯氣，昨天擴送至入口稠密之六座房屋地區，致使估計約四百人中毒，其中多爲兒童。

六千中共退伍軍人 被徙海南島墾荒

發生暴動殺死海口副市長

【中央社訊】大陸淪陷時，被迫參加投匪的傅作義和陳明仁的舊部，一批被共匪強迫退伍，集體遣送到海南島墾荒時，曾發生暴動。據最近從海口市來港的一位難胞旅客透露：民國四十八年冬，匪軍退伍轉業官兵六千多人，其中大部份是傅作義和陳明仁的舊部，因不滿共匪暴政，在部隊秘密進行反共活動，被強迫退伍轉業，並集中運往海南島墾荒。他們因心有未甘，故於到達海口市之日，即行發難，將當地匪偽機關破壞，收繳匪偽公安人員槍枝，並將海口市一個姓馬的偽副市長槍殺，到處張貼標語反共傳單。北平匪偽當局接報後，一面急調大批部隊往海南島鎮壓，一面派匪偽朱德及投匪份子蔡廷楷前往安撫，始將暴動平息，事後這批轉業匪軍中，有十人被捕，以「叛亂」罪名在海口市公開槍斃。另有一小部份逃入山區潛伏，其餘現仍在海南島墾荒。這位難胞旅客又說：去年端午節，海南島文昌縣黎鄉「人民公社」曾遭飢餓的農民搶劫，並奪取糧食，當時匪軍曾出動鎮壓，農民死傷數十人，並有三百多人被捕，交付「勞改」。

星洲人民發動示威 向日本追償血債

日駐星洲總領事荒謬談話激動公憤

【新加坡十日法新社電】新加坡中華總商會，爲星洲人民向日索取血債，而準備召開之十萬人群衆大會計劃，經已正式決定付諸實行。尤以日本駐星總領事田中弘人，發表一篇希望星洲人民勿採取任何「足以危害日星經濟合作之行動」談話。更引起此間之公憤。中華總商會在昨日之特別常年會，經情激昂之氣氛下，決定：㈠組織行動委員會全面策劃此項大會事宜，務使大會成功，以向日本展示星洲人民敵愾同仇之團結意志。㈡行動委員會定名爲「新加坡中華總商會聯合各民族向日本索討血債行動委員會」，下設五組。㈢發動總商會屬下商團星洲各大會館，星洲民族公會以及各團體會員，熱烈參加群衆大會。㈣行動委員會應即迅速進備標貼數十萬張，並動員一切人力與宣傳，務使大會成功。

【新加坡十日法新社電】星洲中華總商會會長商德根，昨日抨擊日駐星總領事田中弘人之談話。商氏稱：吾人向日本追討者乃血債，而非戰時所受之損失。田中對於新加坡要求的戰時賠償問題，未能提出滿意的答覆。田中弘人提及金山和約等國際公法範圍內之問題，然則試問日人在戰時殺人逾萬，是否亦符合國際公法行事？日方又提出所謂星日經濟貿易合作關係，但從去年星日貿易數字來看，星洲入超約達六億餘叻幣，日人在星洲賺取巨額外匯，昭然若揭。日本在星賺取如此巨額外匯，可曾做過任何公益事業，甚至不作實際之賠罪賠償，是可忍孰不可忍。商氏謂星洲人民爲委曲求全計，今僅准諾日本償……

蔣夢麟徐賢樂離婚案

徐賢樂提萬言答辯書

【本報訊】台北十日消息：蔣夢麟博士與其妻徐賢樂一案，台北地方法院已定於本月廿六日開庭審理。

徐賢樂女士，反駁其夫蔣夢麟控告她的各點，並提反訴，要求法院判令蔣夢麟履行夫妻同居之義務。

徐賢樂所提的答辯及反訴狀，全文長達九千餘言，關於答辯部份十點如下：

㈠原告（蔣夢麟）狀稱：「婚後不久，被告乖張之態即行暴露，諸如凌辱女兒，侮辱先室，需索錢財，罵老婢僕，種種舉動，寢食不安」一節，原告並未說明具體之事實與證據，本無從答辯，如其所謂「凌辱女兒」，即指其狀後所稱對其女兒「直接凌辱迫令遷出」而言，則爲誣衊狀詞。至原告所謂「侮辱先室」按原告「先室」不止一人，原告當年在京任教育部長時，陶曾穀女士原爲原告秘書，當時原告已使君有婦，而竟與陶女士戀愛陷入愛河，結果原告與原配夫人分居，陶女士即下嫁原告，故原告此所謂「先室」究指何人，已滋疑議，如果其所謂「先室」即係指其狀後所稱「被告對已逝陶女士本不相識，竟對已逝者不勝其鄙意辱罵，不准原告前往其墓憑弔，企圖絕我意念」而言，則又純屬原告向壁虛構。

㈡原告於去年十二月六日在台中傷腳，於深夜抵榮民醫院，被告與沈宗瀚先生已在醫院多時，並經醫師告知，三時許，醫師告知原告病人絕無大礙，原告亦囑被告返家休息，被告始歸返家，但晨七時又趕往醫院，被告徹夜無眠，而原告竟以「稍坐即去」四字爲詞，絕情寡義令人心寒……當時蔣事，幸有沈先生等均可爲證。

㈢原告指其於十二月八日晚開刀，被告外出參加舞會不肯陪護一事，非實。當日開刀時，被告以焦慮之心情在房外靜候，不敢稍離，直至上午十一時許原告始於手術完成後醒來，首先欲見之人即爲被告，並微笑說「我的太太來了，我很好，你現在可以放心了，我知道做太太的最焦慮先生死」。此情此景實爲醫師護士所共見。

㈣關於「一九六一年十二月廿九日原告突發高燒，被告仍拒留院照顧，經醫正心君電請醫師會診急救始轉危爲安，但是日被告對醫師正心非但不表示感謝，反責以大驚小怪」一節，係原告假由事實，請自原告入院後被告原決意留日夜晚留院陪侍，並請醫院勿再放入訪客……

[illegible]

袁錦濤案 秘密審訊

將在旬內舉行

【台北九日路透社電】據台灣警備總司令部方面人士本日宣稱，被控涉嫌叛亂被台北警備總部逮捕之香港新記者袁錦濤，將在十天之內，由台灣警備總部秘密審訊。該方面人士謂，因案涉軍事機密，故審訊將秘密舉行。袁氏業已被控犯有秘密搜集軍事情報，以致嚴重破壞國家安全之罪名。據該警備總司令部政治部主任王超凡中將宣佈該項消息稱：袁氏之審訊，將由一個軍事法庭秘密舉行。該項審訊之內容，未有公開發表，其審訊日期，亦未有提示。據台灣警備總部人士宣稱，袁氏前曾在一九六〇年被判七年徒刑，袁氏則在服刑一年之後獲得假釋，則因與合衆社服務有關。袁氏以前曾在……有期徒刑。袁氏之太太及兒女，刻在香港居住。士宣稱：袁氏如被判有罪，則可能被判死刑……

叙伊發表公報 同意鬆弛緊張

【大馬士革九日法新社電】叙利亞及伊拉克的領袖，今天同意「停止一切攻擊，以改善目前局勢的惡化」，該項聯合公報乃因他們與阿拉伯聯合共和國計劃成立一個三國聯盟之失敗而引起者。他們的決定乃在此間及巴格達同時發表的一項聯合公報中宣佈的，該公報是由叙利亞總理比達和伊拉克總統阿列夫在巴格達三日的會談結束後所發佈的。

中共財經幹部 冀朝鼎逝世

【東京九日美聯社電】中共新華社消息，中共國際貿易促進委員會副主席冀朝鼎因患腦溢血症，在北平逝世，享年六十歲。冀朝鼎於一九四九年投共以後，曾任……一九五七年曾率領中共經濟與技術代表團前往英國。

共軍大砲 昨擊金馬

【台北十日中央社電】國防部新聞局發佈：共軍九日下午七時至九時四十分，向金門馬祖發砲，又下午六時卅分至七時，向馬祖島發射了一百二十發砲彈……

對星洲索償事件 日商極表重視 恐將影響貿易

【東京十日時事社電】據路透社新加坡消息，星洲中華總商會，將由有關經濟協商，要求政府妥爲解決，東京日本貿易商會非常重視，……中華總商會在戰前之公約，且其結果將至危害阿拉伯……亦可能發生重大影響，故此次亦可能發動抵制日貨。日商在新加坡的合辦事業也將受損失。

比絲小姐在日肆虐 橫掃九州東部沿海

【東京十日法新社電】颱風比絲昨襲擊九州東部，今晨與大分兩縣之間地方，然後橫掃大分南部，並經過福岡東部，死亡二人，傷十六人，另有九人失蹤。六千五百餘幢民屋被淹，房屋被毀，另有二十顆船隻受創。由於比絲之作惡，九州及四國全部沿海之輪渡亦停止。高嶼號英貨輪「中秋丸」號，昨晨發出求救訊號後，仍在四國海面漂流。

多才多藝的風流人物

華德終於被虛榮累死

一生好結交富貴中人，不惜以女色投其所好，到了事急之時，卻得不到這班濶人的營救，祇有仰藥自盡。

華德是一個有效能活的掮客名之後，還積極放蕩過十二對於他的朋友和熟人的信用，他們相信那些上流人物爲他的介紹，曾有一個地位在下的，都如他爲了他們的功勞，他們感到在他們的一件常的事件中，他亦爲他自己作了很多事，……

[illegible]

以高酬職業爲香餌

歹徒騙歐洲少女赴非

去年九月丹吉爾發生的槍殺案，再引起聯合國際白奴委員會的注意及進行調查。

與丹吉爾爆發白奴案有關的蕊絲特

一九六二年九月，丹吉爾的白蘭克別墅發生了一宗槍殺案，引起了聯合國國際白奴委員會的調查。白蘭克別墅是英國人格蘭特及其女友英國女郎蕊絲特所住的地方。……

[illegible]

鬥牛勇士喪命機會不大

平均三百三十三次外才有一次致命的，所以人們仍樂於玩這種高收入的玩意。

[illegible]

國際剪影

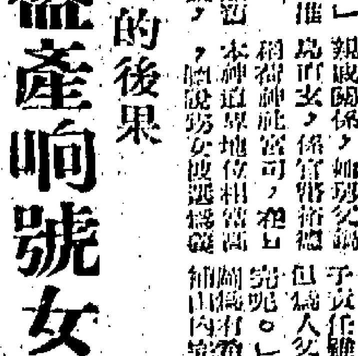
摩登小姐愛自由 日皇次子難覓配

日皇裕仁的次子，在一個時期，專門教育貴族子女的學習院大學，……

[illegible]

實行禁娼的後果

義盛產響號女郎



[illegible]

凌晨掃毒隊開入荃灣 破獲大製毒機關 搜出儀器及毒品

四名滬籍男女涉嫌被拘

【本報訊】本港工商處管理處與警方緝毒隊，昨晨在荃灣一棟樓宇內，破獲一巨型製毒機關，當場搜獲大批製造儀器及毒品，並拘捕涉嫌與本案有關之一男三女。

目前該處正在追查。據說：被破獲之三樓宇，係一製造「紅鷄牌」毒品之巨型機關。

聯合隊伍是於昨晨零時卅分左右，持有搜查令進入荃灣沙咀道比銀行樓上X樓，當時屋內有四名上海籍男女，製造儀器分散於屋內各處地方。經警方初步調查之後，根據線報，於昨日午間分往荃灣、尖沙咀與油麻地三個區域內搜查若干屋宇，並且在油麻地區域一樓宇內搜獲若干毒品。

嚴查食肆員工 如未打針即予檢控

【本報訊】政府衞生局最近前往各大茶樓及酒店檢查在該處工作人員的預防霍亂注射證明書，若發現未曾注射及超過有效期而未再注射者，將予以檢控。

最近數月間，當局曾發現若干違例者而予控訴，前日有一名酒家夥伴因違犯該例而被判罰七十五元。

當局在衞生條例上規定：凡在食肆或食品製造工場工作之人員，在霍亂流行期間，必須繼續注射，始符合該條例規定。

曾接受注射之食肆、酒樓、茶樓及食品工場之工作人員，均獲頒發一張證書，此種證書名為「一種注射紀錄卡」，以便在檢查時，及由市政事務署衞生分局名義簽發，凡在公衆可能獲得此種證件者，均須予以填寫，並須於卡上註明持證人之姓名、年齡、接受注射類別及日期。

衞生當局爲做成預防霍亂傳播，對一般食品售賣之公共場所、酒樓、茶樓、戲院等作人員之防霍亂注射，規定食品工場之工作人員，對於不遵守該例者所採取之措施，乃向裁判署申請發出傳票，以便依例處理。

菲東南海面誕生另一股暴風嘉曼

比絲雌威稍歛北向漢城

【本報訊】本年度第九位風姐「嘉曼」，經在菲律賓東南海面誕生，正在揭威中。來勢東南偏東約六百六十哩海面，中心約位於北緯一〇·〇度，東經一弍八·〇度附近，仍以時速十海哩向北北西移動。

天文台昨入夜報導：截至下午七時前止，午間誕生的「嘉曼」，已開始距離漢城之東南，同時，雌威降低的「比絲」，時速約達七海哩向西北偏西移動。

天文台另外報導，在外海形勢演變指出：由於風姐姊妹花南北分道揚鑣，太平洋中部反旋風區伸延至廣東，華南沿海及西南部低氣壓而撤退之一股「低壓槽」，向東北伸延渤海灣，另一股微弱「低壓槽」則由琉球北東伸向（港南）海域，而直指台灣，致華南沿海及本港海面，在季候氣流徘徊下，繼續陰霾密雲，間降驟雨。

澳門霍亂症又增加一宗

廿餘人送入營檢疫

【本報澳門訊】澳門衞生局宣稱：昨晚發現一宗霍亂症，此爲三週來霍亂新症後的第一宗。患者男子楊某，住在提督馬路四X號，同居於地下及二樓的居民二十餘人，均由當局送入防疫營隔離。

五期政府獎券售出廿二萬張

【本報訊】政府獎券現已售出二十二萬張，包括昨日售出之三萬張在內。

四川輪離台返港

兩外籍女客送醫院治療 其餘男性搭客均獲自由

【台北十日中央社電】隔離在四川輪上有霍亂症疑的外國籍旅客，今日下午在基隆上岸，其中男旅客柯爾牧師，已准自由行動；女旅客柯爾太太及絲吐女士，被送到台灣省立基隆醫院隔離治療。這艘有霍亂嫌疑的船，十日下午已駛回香港。

台灣省衞生處十日下午宣佈，這三名美國籍旅客的檢驗細菌檢驗結果，男旅客一人連續三次檢驗，皆是「陰性反應」；一女客第一次、第二次檢驗霍亂的反應初是「陽性」，第三次檢驗是「陰性」；另一女旅客第一次是「陰性反應」，第二次、第三次皆是「陽性反應」。

衞生處下令基隆港檢疫所將那兩位女旅客送醫院治療，男旅客放行。

衞生處說，另四名病人，已隔離在基隆市傳染病院治療中。

港九若干地區電流迭告中斷

供電兩公司未透露原因

【本報訊】港九兩處部分地區，由於迭告停電，使用戶大感困擾，惟原因未見透露。中區若干街道昨晨一時突告電流中斷，頓成黑暗世界，計有威靈頓街、士丹利街之一部份，據悉已在上述各街電流直至前晚十一時四十五分突告中斷，未幾即告恢復，但至昨晨一時又再中斷，至有關電燈公司並未透露原因。

又九龍旺角大角咀區內西洋菜街道中，兩日來亦不時電流中斷，晚間變成黑暗世界，商店無法營業，居民生活感不便。該區電流中斷之街道，包括櫻桃街、大角咀道、晏架街、海壇街、中華電力公司對上述各街斷電原因，亦未透露。此外，旺角桃李台一家中士多店發生於八日晚上六時，延至九時經過三小時後始行恢復供電，昨晚又再停電，至四十分始行恢復，迄晚上九時四十分電流才告恢復。

（上）張錫憲就是今年英文中學會考的「狀元」，他用手示，在會考前一月，曾患頭痛，否不致照有這樣的成績！

（下）獲得八優二良，高踞英文中學第二名的林志偉，他希望將來能夠做一個良醫。

特寫

本屆英文中學會考 兩位傑出考生

英皇的張錫憲獲八優三良，準備攻讀港大物理系。聖保羅男女校的林志偉，八優二良，立志做醫生，造福人羣。

「謙受益，滿招損」。這句話真是金石良言。謙虛可能更會獲得極大的進步，張錫憲就是這麼樣的一個人。他得入客客氣氣，讀書時，虛心的學習，考起試來，時常都以爲自己不成，可是，在本年英文中學會考放榜後，卻成爲今屆的「狀元」，創下了的成績是八優三良。

張錫憲是英皇書院的畢業生。今年英皇書院會考的成績特別好，聽說考取會考的，都有兩三科優或良跟着，而張錫憲更比同學好，這就是他平日讀書得來的結果。

這一份光榮來到他頭上時，出乎他自己意料之外，當初還有點不相信呢！在會考放榜後，同學們都回到學校在成績，而他呢，卻不敢回去，因爲在他自己的心中，以爲會考能夠及格，就於願已足了，更不敢奢望能夠獲得更好的成績。直至八優三良這個喜訊由同學到他家裏報訊時，他才相信有這麼一回事。但他還說起說，這是運氣，碰得着罷了。他表示，他不敢得好自己的原因，就是當考試前一個月，突患頭痛，纏綿一月，使到讀書無心，所以在會考之後，還時常提心吊膽自己會「肥佬」呢！一切光榮歸於他後，表露了他的心願。他說：他喜歡讀書，對物理更有濃厚的興趣，目標指向香港大學的物理系，在下學期開始，同英皇「下6」，明年便報名投考。

自從他在荷里活道官立下午校參加會考，獲得優異成績後，使一直是英皇前高材生，去年還獲得葛量洪獎學金。

他並不是個書獃子，可能還是一個未來的音樂家，因爲他小提琴也非常了得，除有名師指導外，在家有空便練習，明年還準備參加第七級音樂考試呢！

他參加會考，報了十一科，結果全部「有尾」，無一落空。他的八優三良成績是：英文（良），中文（優），中國文學與歷史（優），算術（優），物理（優），化學（優），生物（優），地理（優），公民（優），歷史（良），音樂（良）。

×　　×　　×

立志做良醫的林志偉，就是今年英文中學會考的「探花」，成績八優二良，比張錫憲少一個良而已，但是這不能說他的成績比不上張錫憲，而是他曾參加一科「國語」，這一科照規定祇有及格分，並沒有優或良給與的，所以他祇能以十科計算。

林志偉是聖保羅男女校的學生，歷年來他的成績都是「頂尖兒」的，這次能夠考得這麼高，可以說是順理成章的了。在小學會考時，他是李陞官立上午校的學生，會考放榜後，以全部及格名單統計，他是第十九名好漢，遂獲得了政府獎學金。

他除了讀書之外，各方面的活動他都很愛好，因爲他知道「讀死書」是要不得的，有健強的體魄，才能有精神做大事，創大業，所以，他選了自己的興趣，參加了學校的戲劇組，更是乒乓球校隊選手呢！

他對於自己今年所應的成績，並不感到滿意。他說：在一九五九年時，聖保羅的周尚珍獲得了九優二良的紀錄，他不能夠打破這個紀錄，祇好認自己的工夫比人差。

中學的階段已經完結，但繼續求學的路程尚未結束，他希望明年能夠考得到香港大學的醫學系，以備將來爲良醫來濟世。

他今年所得的成績是：中文（優），中國文學與歷史（優），數學（優），生物（優），化學（優），地理（優），聖經（優），物理（良），外國歷史（良）。

中區街坊福利會代辦換身份証 明日先行登記

【本報訊】尚未換領新身份證的中區各界人士，明日起可前往鴨巴甸街九如坊口的中區街坊福利會所內登記。

據悉，辦理登記手續後的市民，另由該會編定日期通知前往影相及領取新證。

該會理事長周純森，爲便利該區坊衆，能就近辦理登記，而避免重及輪候過久之麻煩。

鑒於周氏並稱：政府換發新身份證，乃居民首要之證件，希望界坊衆未領新證者，宜及早到本會辦理，切勿再延。

結婚啓事

我倆謹訂於本年八月拾日在香港結婚 特此敬告 諸親友

汪光民 戴素馨 謹啓

樓唐式街局醫

醫局街171—183號

近深水埗碼頭巴士總站

西面單邊　交通方便

分期40個月付款不計利息

每月只付數百元即有潤大樓一層

成一價樓付先

建築時期分16個月付款

有入伙紙後分24個月付款

大昌建築有限公司

中建大廈十八樓1701室

電話：30165　30502

新張大贈送

本公司定於八月一日開始營業，專營世界各國名廠凍肉罐頭食品，總代理阿根庭CAP各種出品，諸君光顧，零沽批發，無任歡迎，爲酬謝顧客雅意，由八月一日起至十七日止，凡光顧各種凍肉或CAP廠罐頭五元以上者，一律贈送CAP廠精美罐頭食品，多買多送。

歡迎各界開戶訂有優待辦法

營業時間：每日上午九時至下午八時 星期日上午九時至下午五時

取貨部電話：八五四二四四
批發部電話：八五四二三九

富記行有限公司謹啓
九龍染布房街八號

爲本港各界人仕服務已達七十餘年

Mobil

優良服務之標誌

〝無比〞優良產品爲本港各界人仕服務已達七十餘年，此等優良產品均由擁有遍設全球機構及百年悠久歷史之美孚無比油公司（Socony Mobil Oil Company）保証。

具有〝無比〞及〝飛馬〞之商標乃最足信賴之產品

美孚公司（美國註冊有限公司）
香港滙豐銀行大廈
香港郵箱第八十六號
電話三〇二〇三至三〇二〇七

小販與販管隊又起衝突 少女投訴被販管隊打傷

據稱已驗明有傷痕將依法控告

尖沙嘴夏蕙酒店女董事 控告酒店欠欵四萬餘 高院昨判決原告得直

兩個飛仔 打傷苦力

澳炮竹業不景 資方擬減工錢

西德中型工業 對本港甚適宜

利銘澤議員在波昂表示

參加國際貿易展覽會後返港

伊利沙伯醫院 下月初揭幕

有病床千三百多張，備有各種最新式醫療設施，乃英聯邦中最大規模的醫院。

香港的"非人"生活

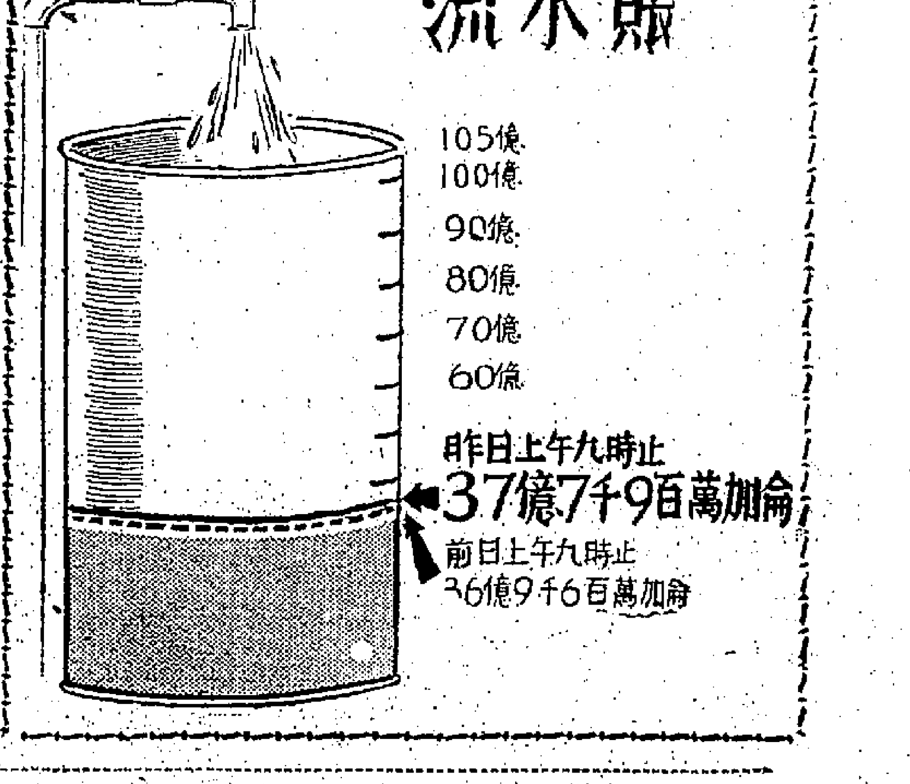
舞苑舞女的非人生活

她們經年累月生活在不見陽光的環境裡，是為了貪圖逸樂嗎？是自甘墮落嗎？並不！除了絕少數的人外，大多數是因找生活而沉淪在這黑暗的深淵裡的！

—本報記者張榮基—

舞廳——不少少女的青春在流逝，不見天日

賬水流



七天內各水塘得水 三億餘加侖

昨晨一場驟雨各水塘得益

假稱到黃大仙問卜 背夫與人幽會 婦人被打傷頭

天氣與潮水

高潮　上午二時五十二分　下午二時三十一分

低潮　上午八時十八分　下午八時四十三分

肉食公司與生果檔 八人打鬥 秤鉈鐵鈎橫飛

小童推車失慎小事化為大事

櫸樹街一鑄造廠 鑄鐵爐爆炸

鐵片擊破隔鄰玻璃廠屋頂

關門口新村 定期淨土禮

華民政務司署解釋 社團申請免稅辦法

經前昨兩日豪雨後 元朗大埔部份農地 獲得滋潤從事開耕

大城小事

教師道苦味何如 茅舍光臨問讀書 暑假期中兼跑腿 可憐香汗似珍珠

讓座留番熱女郎

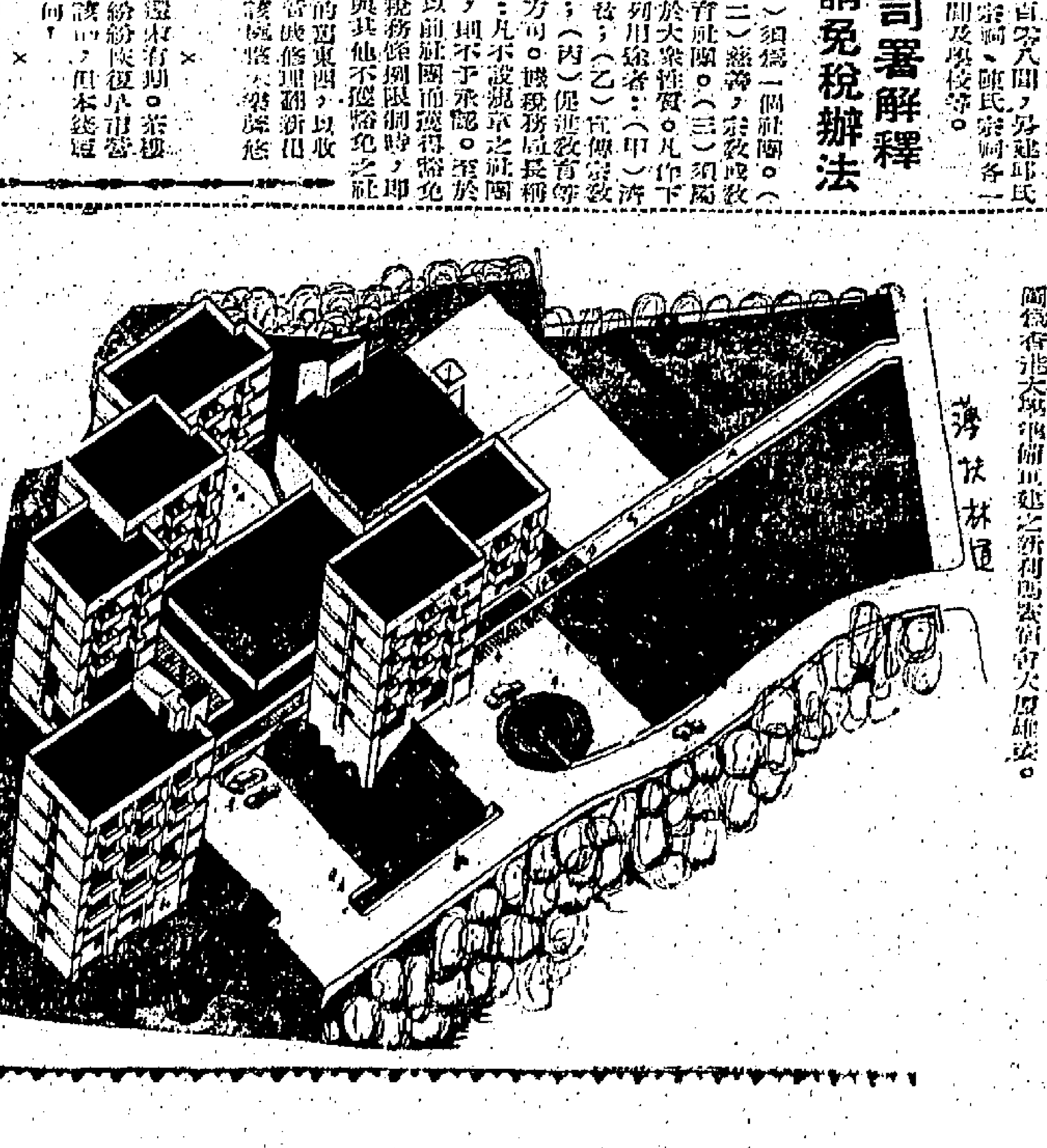
却嫌獵艷太猖狂

掉頭示意來魚販

腥氣薰人暗斷腸

明日海軍操演 在九針島舉行

港大將籌款興建 利瑪竇宿舍新厦



末季 大清除

擁擠日連 積山貨平

36" 新花點星綢	每碼 $ 3.80
36" 編西爾基新花綢	每碼 $ 1.80
44" 名廠新花綢	每碼 $ 2.80
日本新欵女裝雨褸	每件 $25.00
日本帝特龍百摺裙	每條 $12.50
60"×80" 日本毛巾被	每張 $19.50
日本高級香水瓶	每個 $ 3.25
全身底裙、半截底裙、內褲全套	三件 $10.50
新花半身底裙	每條 $ 5.00
新欵女裝毛巾T恤	每件 $ 4.50
新欵茶杯連碟	二件 $ .70
日本套裝茶具（五位用）	每套 $12.00
擦鞭吉甫車	每架 $ 1.00
日本新欵膠拖	每對 $ 1.80
男裝特頭綸T恤	每件 $ 7.50
男裝純棉T恤	每件 $ 2.20

種類繁多 不能盡錄

本公司營業時間
由上午十一時至下午九時正
週末假日延長至晚上九時半

街新德百貨有限公司　香港大丸　電話：773816

謝

占記有限公司董事長 九龍城樂善堂總理

鄧占老爺號子初府君之喪於昨（十）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻誼世好紳友鄉賓 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

鄧積福堂家人泣叩

中國醫科同學會發表聲明
盼修改管制診所條文以適應社會實際需求毋使大多數市民失望

【本報訊】醫務當局擬訂的管制診所新例，僑港中國醫科畢業同學會昨發表反對的意見，該會作發表聲明如下：

「我們衷心感謝香港政府及醫務當局十多年來對我們的愛護與栽培，使我們得以所學爲港九僑胞服務。這次醫務總監在兩個醫學會強烈反對中毅然提出這診所新例，可見醫務當局苦心是欲將港九的贈診所撥上軌道，合理安置，這原則是我們虔誠擁護的，可惜條例內容，太過護少數特權階級的利益，忽視社會實際需要，今特指出下列各點，提供立法局諸公在審議診療所新例之三讀尚未完成時，請將三讀的詳細考慮目前醫務實際情況，將內容部份予以修改，免使絕大多數市民失望：

（一）香港目前缺乏醫生，這是大家公認的。所以市民渴希望增多醫生，絕不希望減少醫生的數量，因此在診療所登記時，應將現有的診療所全部准予登記，合法處理，使繼續替市民服務。

（二）一九五七年醫生註冊法例第廿七條三讀通過後，格於醫生缺乏，故緩予執行，現醫生缺乏之情況比一九五七年時更嚴重，所以本會主張醫生註冊法例第廿七條照予繼續緩執行。

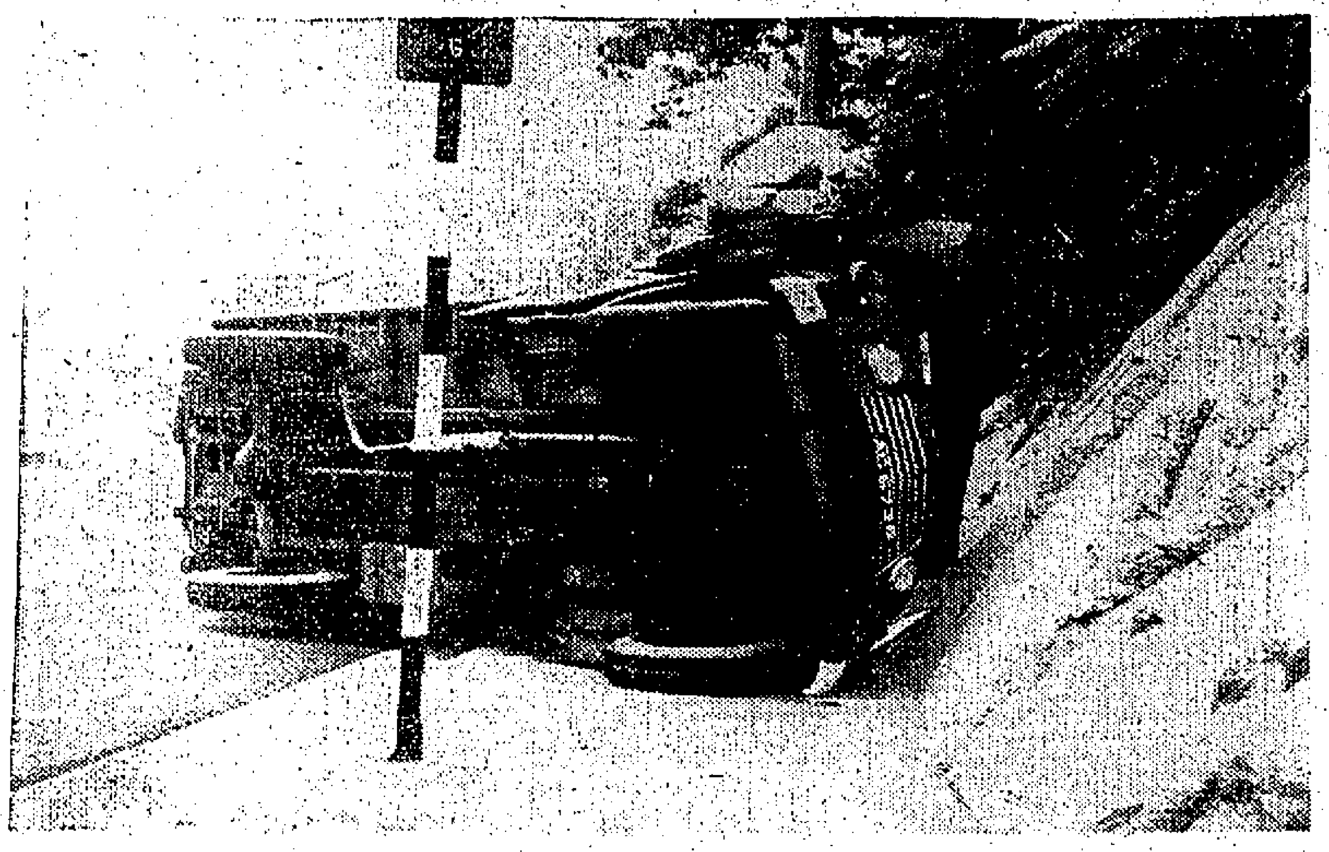
（三）診療所登記條例實施三年後，所有非英聯邦醫生即不能在本港繼續服務，這點，當局似乎跡近兒戲了，難道這班有助於港九市民的未註冊醫生們，可以呼之則來，揮之則去，人情道理，似都過不去吧！「飛鳥盡，良弓藏」，夫復何言！

（四）請爲全港九即近四百萬人口的市民著想，萬不能爲了極少數特權階級的利益，而抹煞事實。

以上數點，請予採納，並爲僑胞保障市民生命安全，支持本會，促請政府俯順輿情，在立法程序未完成時，予以條文修改，以適應當前環境，則本會幸甚，港九市民幸甚！」

西環永別亭前 貨車撞燈柱傾覆
啤酒火水壓住兩人司機受傷較重

【本報訊】西環域多利道（[illegible]）馬路，擴向山邊電燈柱，林道永別亭前，昨午發生一宗貨車禍，一架貨車在行駛中撞向山邊電燈柱，全車翻倒，車上三人受傷，其中以該車司機傷勢較重。失事的是一架噸半貨車，車牌AC六七三六號，爲西環吉直街九十七號地下啓興隆什貨店所有。昨日下午一時半，該車滿載啤酒、白米、火水，從卑路乍街駛往石塘咀，經過永別亭附近，該處斜坡頗大，加上昨日天雨路滑，據說該車行駛時，車輪突然滑動，致使失事翻倒。火水全在車內，司機受傷，另一人則及時跳出，未被波及。受傷司機名鄭庭忠，三十二歲；另兩名張德有，三十八歲；李國威，二十二歲；同住啓興隆什貨店內。



圖片說明：貨車在域多利道永別亭前，昨午小型貨車撞山邊失事翻倒。

當離開醫療所時 兩個肺病人竟盜賣病牀
後回醫所檢查身體被捕 認罪後各判簽保守行爲

【本報訊】兩名肺病病人，當離開醫療所時，竟將所睡之鐵床搬走出賣，後回醫所檢查身體被捕上法庭，官判各簽保二百五十元，守行爲一年。此事發生於石硤尾徙置區醫療所，被告兩男子：㊀馬城，廿七歲，住九龍城啓德道，無職業；㊁趙炳榮，四十六歲，住深水埗大埔道，無職業。同被控兩項罪名：㊀七月七日，在石硤尾徙置區U座大廈二樓一四六號室，偷去一張鐵床，價值三十七元，屬醫務衞生署所有；㊁七月十日，在上址偷去一張鐵床，價值卅七元，乃醫務衞生署所有者。被告均認罪。

主控徐瑞寶幫辦陳述案情稱：兩被告俱屬肺病患者，醫務衞生署特在石硤尾徙置區租用U座大廈二樓一四六號室作爲肺病醫療所，使兩被告居住醫理，免費供給床鋪食用，今年六月，該醫療所結束退租，兩被告將所睡之鐵床搬走，但兩人竟將所睡之鐵床賣去。至本月八日，兩被告再到石硤尾醫療所檢查身體時，醫務人員查問鐵床在何處，兩被告承認將鐵床賣去……

九龍裁判署翻譯官 杜偉任滿榮休
法官律師致辭惜別

【本報訊】南九龍裁判署翻譯官杜偉，由今日起卽行退休榮休，杜君在港府各機關任職翻譯工作達卅三年零四個月之久，昨晨由九龍地方法庭法官納第法官在開庭時特致惜別之意。據稱：一九六零年開始與杜君共事，在此三年以來，對於杜君之工作，深感滿意，祝杜君榮休快樂，同時由庭之律師亦起立致詞，對杜君工作表現之稱讚大加讚揚。

杜偉君係於一九三零年十月七日開始參加警察部工作，一九三三年二月十七日調民政署，一九四一年十二月廿五日太平洋戰爭爆發，杜君離港，一九四五年九月二日，戰後返港復員，於一九五七年十月十六日調司法部工作，以至於今。杜君在職期間，因爲人和藹可親，工作能幹負責，深得同事愛戴。

非禮養女判處簽保

【本報訊】一名有一妻四子女之泥工，乘妻入醫院候產，在家中非禮十三歲養女，欲施強暴，幸養女機智逃出家門向警崗投訴，警方據報將該男子拘獲，日前解北九龍裁判署審訊，被告人已認罪，法官昨宣判被告簽保二百元，一年內檢束行爲。

被告林亞寧，卅七歲，住官塘徙置區Y座。被控本月一日非禮十三歲女童林×。

主控幫辦徐瑞寶申述案情稱：本月二日凌晨零時廿五分，原告女童跑到官塘警崗報案，謂遭被告非禮。警方據報，將被告拘捕。原告大驚，拒其所求，被告出言恫嚇，謂要將她捕死，原告不敢抗，俟被告先往廁所，乘機逃出家門。

有十二次案底 竊匪判監兩年

【本報訊】一名竊匪，搶竊未遂，失手就擒，昨午在銅鑼灣裁判署受審，法官奧安納判其入獄兩年。

判案前，主控指出被告曾犯案十二次，包括扒竊六次，扒竊未遂兩次，遊蕩罪三次及遞解潛回一次。

被告名楊濤，廿六歲，住索罟灣大街。被控本月七日在怡和街近京華戲院之四行電車站上，向男子謝國富搶竊銀包一個，內有現款二十元。

主控稱：當日上午九時三十分，原告謝國富在路上候車時，手扶肩柱，有人伸手入其褲袋取銀包，回頭時瞥見被告放下銀包，跌回謝之褲袋中。謝氏的士帶被告上警署，被告拒絕入警，後將被告押上警署。

七月份貿易統計比去年同期增加

【本報訊】工商處長昨宣佈：七月份貿易數字之臨時統計如后：

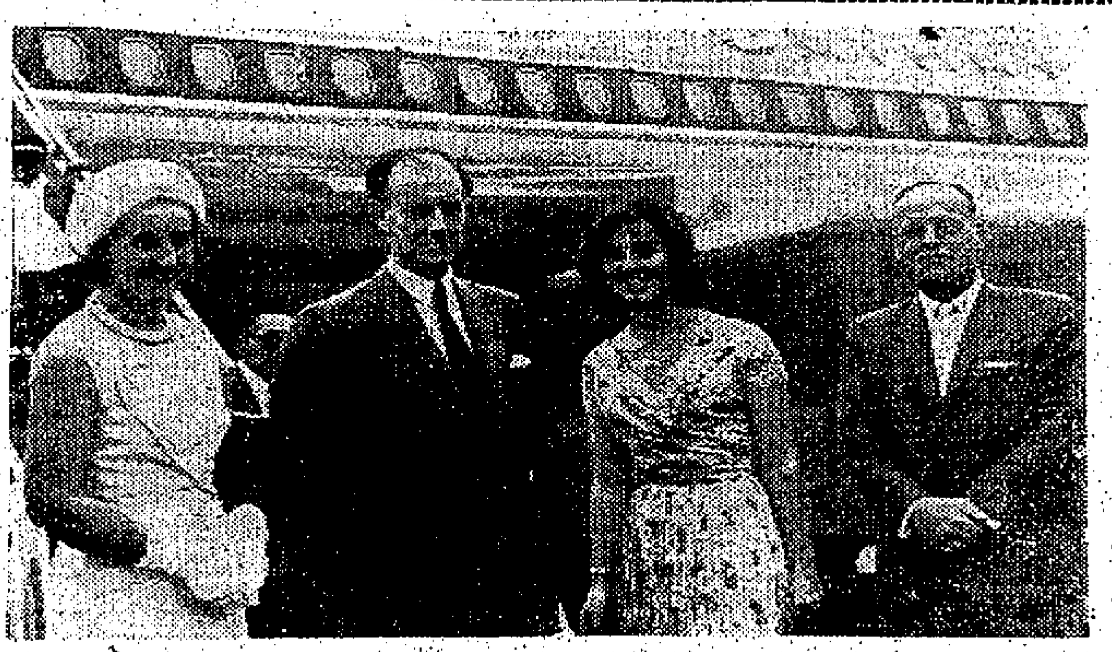
	本年七月	與去年七月比較
輸入	三億二千一百十六萬	增
轉口輸出	一億二千零九十三萬	增
輸出	六億五千六百六十八萬	增

	本年一至七月	與去年同期比較
輸入	五千二百七十九萬	增
轉口輸出	三千四百九十三萬	增
輸出	一億四千二百十六萬	增
輸入	二億七千一百三十九萬	增
轉口輸出	八千六百九十三萬	增
輸出	三億六千七百十四萬	增

本年一月至七月之輸出總值爲六億七千九百五十一萬元，估計爲二十一億三千七百二十萬元，輸入總值爲二十一億二千三百三十八萬元。

港督女公子巴巴拉返港

【本報訊】港督柏立基爵士之女公子巴巴拉，昨日下午返港。巴巴拉於本年三月赴英渡假，昨乘國泰機由新加坡抵步，港督柏立基爵士及夫人，暨民航處副處長溫樹均到機場迎接。圖爲巴巴拉與港督柏立基爵士夫婦及民航處副處長溫樹（右）合影。



海河輪船工會選出各部主任

【本報訊】海河輪船業華人工會，昨日舉行複選會，推定該會第六屆正副主席及各部主任，並定本月十六日下午八時舉行就職典禮。茲將當選各職員姓名錄下：主席許文，副主席黃炳民，會務主任發佳，組織主任游家祿，交際主任劉九，福利主任吳炎，宣傳主任陳雄，教育主任鄧九，財政主任陳穩，總務主任鄧十，執行委員：鄧九、布根，劉錫、龍熾、黎柏、何添、龔祿、蔡祥、張榮、李蔚相。

饒博基第二女公子婚後由英返港省親

【本報訊】東華三院總理、本港基督教聯合醫院總理、及保良局總理、本港聖雅各福群會主席、恆生銀行董事長何善衡君之女公子饒小姐與許光林君在英倫結婚後，返港省親，昨晚饒氏戰友待親友。

澳洲硬幣工商署招領

【本報訊】工商署昨佈告：七月卅一日上午七時至十二時十五分時間，在佐治九龍碼頭附近拾獲澳洲硬幣一批，計值一萬六千三百三十元。

貪污警員未婚妻被控發假誓作假口供
被告延律師代表解釋 獲法官原諒不予追究

【本報訊】被控未婚夫作證時被認爲有發假誓嫌疑的女子黃淑芬，昨在中央裁判署由中央法官下令不予追究。

黃淑芬是中區兩年前被控貪污罪的未婚妻，於本月四日判入獄九月，黃淑芬在替他作證時，主審法官認爲她的供詞前後矛盾，有作假口供嫌疑，押候聆訊，並下令黃淑芬簽保五百元，保證出庭受審。此案昨日聆訊，由律師代表辯護。

首先由法官向黃淑芬的律師解釋，當時作供情形，指出黃在法庭供述，她曾經於六月十五日晨十時到她家坐談，十五分鐘後，同往雅閣茶樓，十時半抵達那裏，但當主控被錄是否證人在反貪污部所作供詞，卻說被告於上午九時半到她家，坐到十時四十五分才往雅閣茶樓，十一時抵步，當時主控問她：「究竟那一說才對？」證人竟沒有認識分鐘前，在法庭所供的事實，故法官認爲那是除了法庭的紀錄有錯誤，否則證人有作假口供嫌疑。

法官並強調說，本席可引用裁判司第九十七條，罰證人五百元。

李漢庭士代表黃淑芬向庭求情及解釋說，當時控方對證人反覆盤問，自有其責任所在，但證人在答辯問下，心頭慌亂，致不知所答，乃有前後不符之點，其實黃並非有意，希庭體諒證人當時環境，然非有意作假供，予以原宥。法官聆律師陳述理由後，宣佈法庭不予追究。

五邑工商總會定期義演粵劇
昨招待記者張玉麟報告

【本報訊】五邑工商總會爲籌款瑞祺醫療院及張祝珊贈診所經費，已定本月廿日至廿三日一連四晚，在大會堂義演粵劇，由五邑劇團公演「紫釵記」、「穆桂英」及「鳳閣恩仇未了情」等兩齣名劇。

該會理事長張玉麟及劇團主理人李少芸，昨在九龍瓊宮酒樓舉行記者招待會，報告此次籌備義演進行情形。

席間張玉麟理事長表示：該會五邑劇團承李少芸鄉彥義務主理，余麗珍、麥炳榮、陳錦棠、梁醒波、陳露薇、靚次伯、阮兆輝諸位紅伶熱心鄉邦，在百忙中參加演出，熱情可嘉，殊深感佩，該劇團定十九晚開鑼，嶺博愛醫院籌款演出「新武穆班師」……

五邑工商總會理事長張玉麟與五邑劇團全體演員在招待會席上合影。右起：譚兆銘、紅線女、阮兆輝、李少芸、余麗珍、張玉麟、麥炳榮、靚次伯、陳露薇。

朱石麟伉儷昨赴美考察

【本報訊】前中華廠商會會長朱石麟夫婦，昨日由港飛美。朱氏此行先到日本，然後經檀香山，赴三藩市、紐約、華盛頓，以私人身份考察美國工業，可能經過加拿大一行，約六星期後返港，原乘之泛美班機於下午六時開出。到機場送行廠商人士有梁子沁、郭光、温建明、孫炳輝、朱炳鈞、王銘元、尹致中、莊振文、鄭文亮等多人。

澳門門蟀昨日展開
連續六週吸引大量港客

【本報訊】澳門十日法新社電：澳門一年一度的門蟀季節今日展開，主辦門蟀之澳門賭博公司，今日在五洋酒店設酒會招待記者、貴賓數百名。

此彈丸大的葡國殖民地，是全世界打蟀唯一合法的地方。由港澳蟀迷報名參加「鬥門」的蟋蟀逾二百頭，未來六個星期內，每天鬥蟀數次，獎品爲大批的中式餅食及燒豬。此中國古代的玩意，數年前在本地復活，預料將吸引大批香港遊客。

主辦人爲趕上時代，已安裝電視轉播，其鏡頭對準「鬥蟀場」，於兩位著名商人的蟋蟀，將出戰以決定誰勝過程。今日門蟀之最高潮，將於本晚舉行，屬酒店大堂能容見戰門「擂台」，使觀眾大多數人在

據中人說：香港蟀戶待稍後始考慮來澳，昨日澳門雖然開鑼，但天氣不利，參加的蟋蟀較少，均爲本地蟀戶所養。

【本報澳門訊】澳門第四屆鬥蟋蟀，昨在五洋酒店開鑼。本屆角蟀辦法，一如去年，以燒豬、餅代錢下注，每注鴻下注十五萬元（每註二百元），每斤餅二萬元），結果不見踴躍，故熱鬧情形，未符理想。

蟋蟀大部份是由東澤遠地而來，該地之蟋蟀較雖附其他地區發現者更爲好鬥。

獎勵法：全場冠軍（每蟀戶由開始至收盤止勝數最多）獎金牌一面，每斗（一場過）勝最大的冠、亞、季軍，亦各獎一面金牌。勝負規定：「一分鐘」，「十足交易」、「一隻打死」，死者便輸，被打無牙、抽吐三次，外獲勝等，餅主三次勝出。

頭命豬，人數取得一百五十間。

霍亂無新症 五名患者仍留醫院

【本報訊】醫務衞生署昨天發表稱：過去廿四小時內，本港並未發現霍亂新症或疑症。本年之霍亂症仍爲十九宗，在醫院留醫之霍亂症患者仍有五名。

茲將有關霍亂症之情形錄下：醫院內臨床確診霍亂病症者十三名，治療及隔離之霍亂患者十三名，曾出現霍亂而死於其他病症者一名，經檢驗後証明並非霍亂之疑症六宗，在檢疫所內之帶菌者三十三名，已接受檢疫所內之接觸者二十四名，已離所之接觸者四十名，最近來港而被送往檢疫者一名，最近來港被送往檢疫所者十一名。

東頭村徙置區女子跳樓斃命

【本報訊】一名女子昨日下午在九龍城東頭村徙置區E座跳樓斃命。死者年約三十歲，姓名身世未悉，電髮，身穿花唐裝衫，黑色長褲，赤足。屍首已由警方送往九龍殮房，並進行調查她的身份及死因。

肉食公司夥伴失手刺傷自己

【本報訊】旺角甘肅街五十八號大三元肉食公司，昨日下午一名店伴用利刀切牛肉時失慎，插傷腹部，身受重傷，送入醫院急救。傷者名李雄，三十歲。

油蔴地街坊會舉辦贈醫贈藥部昨開幕

【本報訊】油蔴地街坊福利會所辦贈醫贈藥部，昨日開幕，由該會副理事長黎式禮民主持。

由今日開始，每日下午一時至三時，在會所由中醫師輪值贈診，計有：林君甫、歐陽焯、黎耀民、梁利三、鄭少川、黃月波、余錦裳、馮國飛、鍾仲鏗等十二位，另有內外科：郭如鐵、方熾瑞、呂大熾、許明、黎雄、李大熾等，各科專家，計有：林菲、潘鑑如、黃雪伯、余健芬、林麗紅、文耀民、鄭翰、黃文治、蔡德等。頗受求診者歡迎，並須持有證明書，方可取藥，治療期間以兩個月爲期，屆時延期與否，視情形而定。

油蔴地街坊會昨日開設贈醫贈藥部，由副理事長黎式禮民主持剪綵。

今年工展會在紅磡舉行
獲准撥地卅二萬呎

【本報訊】港府已批准將紅磡新填地作爲中華廠商會主辦之第二十一屆工業展覽會之會址。

政府發言人宣佈：該會址之面積達三十二萬方呎，位於紅磡工業專門學校之東南面。

預防痳痺症口服劑明起恢復免費供應

【本報訊】政府各母嬰健康院，定明日起，一連五天半，恢復供應預防小兒痳痺症口服劑。

此種「沙賓」防疫苗，將免費給與三個月至一歲大之嬰兒服食。

醫務當局自本年五月預防小兒痳痺運動開始後，即按月供應此種口服劑，爲期一週。凡在五月或六月間已服用第一劑疫苗之嬰兒，現應再服第二劑。醫務處現敦促各家長注意，各嬰兒尤其未服食第二劑疫苗者，應即服用此種疫苗。

由本會名譽會長、正副理事長、理事及同人負責勸銷，現將售滿座，並定十一、十二兩日在大會堂預售，由廿一日起至廿三日一連三晚戲票，則由十七日起開始預售。

張氏呼籲各界善信、熱心人士，踴躍購券，踴躍捐助，以襄善舉。

慶祝 開利博士

發明冷氣機

Carrier

六十週年紀念

美國製造

一匹馬力冷氣機

一百具

空前特價出售

每具$1,200.

限期七月廿九日至八月十五日止即完售或滿期

開利有限公司

歷山大厦地下 電話：36096

葉柏衡（七代專醫）痔瘻

不用刀割・不用線紮・用君臣藥・行動如常・永無復發・包醫免費

下午在香港中環大道中176號何東行三樓 早晚在旺角彌敦道四四三號A九一四 四樓一頁大酒樓上 李瑞英主理

飲請時時

虎牌 Tiger BEER

瓶裝・罐裝・桶裝最佳啤酒

風濕 劇烈 痛症專家 周達文

痛脾軟痺 重墜筋緊

1963年新荔枝紅茶上市

同時運到各種新茶

牡丹壽眉 茉莉香片 祁門紅茶

獅峯龍井 鐵觀音茶 石骨水仙

歡迎港九飲戶撥電（四四三〇九七）洽購 多少遠近 迅速送到

華生茶莊 香港大道中一三二號

一名女二房東被控 騙三房客按金萬餘元

移解地方法院定本月十五日提訊

【本報訊】涉嫌騙取三房客按金逾一萬七千元，被控八項各騙罪名的婦人伍秀珊，昨晨再度提堂，控方請准將案轉解地方法院審訊，並定本月十五日在地方法院提訊，被告還押五天。

被告婦人名伍秀珊，四十八歲，無職業，無固定住址，居港卅五年。被控各騙他人按金罪名八項，計：㈠約於一九六二年三月廿九日，騙取凌少蘭分租九龍彌敦道瑞合大廈三樓A座五號房按金三千元；㈡同年十一月十六日，騙取張恩利分租山林道瑞海大廈F座五樓按金一千元；㈢同年十二月九日，騙取黃賜分租宜昌街瑞光大廈B座五樓按金二千五百元；㈣同年十二月十三日，騙取資家芳分租佐敦道瑞大廈M座十六樓按金一千七百元；㈤同年十二月卅一日，騙取資柏分租加士居道七十九號四樓按金三千元；㈥本年一月廿一日，騙取陳國分租柯士甸道瑞安大廈三樓A座六號按金一千五百元；㈦本年三月八日，騙取李榮輝分租吳淞街六十九號金陵大廈八樓按金一千八百元；㈧同日騙取張彼分租佐敦道瑞達大廈G座八樓按金一千五百元。

輔警結業禮李福樹致詞 警察要協助市民

謙虛和勸告比較激烈行動有效

【本報訊】立法局議員李福樹，昨在香港輔助警察訓練學校主持輔警結業典禮時致詞說：「不幸得很，我們這個世界並不是盡善盡美的，而我們也不是十全十美。本人以爲在很多場合，用謙虛、勸告、指導及協助的態度，往往比用激烈的行動更爲有效，我們要知道，很多人並非故意不願意服從法律的。」

是屆結業之輔警共一百一十八人，李議員說：「在很多事件中，各位被召往執行責任時，一般而言，各位的工作。但本人深信，各位會證從市民是需要你們的幫助的。」

各位的任務及權利，是協助維持一項傳統，那就是使我們在法律之前，受到平等的待遇，一切人們在社會之中得到合作，而各位就要由市民方面獲得最大的合作，這是使各位能夠成功地執行任務的條件之一。

李氏並說：各位都是志願參加輔警的，犧牲時間來參加訓練，以便更有效地協助維持治安。各位參加受訓，是最重要的一件事，因此，各位在任何社會裏，維持治安的任務。

李氏繼續說：本人要向警察訓練學校的教職員致謝，因爲他們致力於指導你們有關各項警務，你們要負起責任。你們所接受的訓練，將使你們能夠完成任務。本人以爲，警察與市民的關係是相當密切的，如果能夠和本公衆建立起良好關係，你們的工作將會更有成效，同時，更要感謝你們的僱主，由於他們的諒解，維護公益的精神致賀。

香港中醫藥研究院 舉辦暑期學術講座

【本報訊】香港中醫師公會創立香港中醫藥研究院，舉辦該院暑期學術講座，定於後日開講，每逢星期二、六下午八時至十時。主講的中醫學術：包天白、彭鈺、成煥然、伍卓琪、陳蔭曹、卞伯岐、鄺本良、羅少如，及該院院長黃彥初，副院長許復翠、李甘亭，教務長楊日超、謝永光等，分別專題主講內外各科及臨床經驗之研究，凡有志研究者均可報名。講座設在該院，報名請到九龍彌敦道一六〇號三樓該院報名。

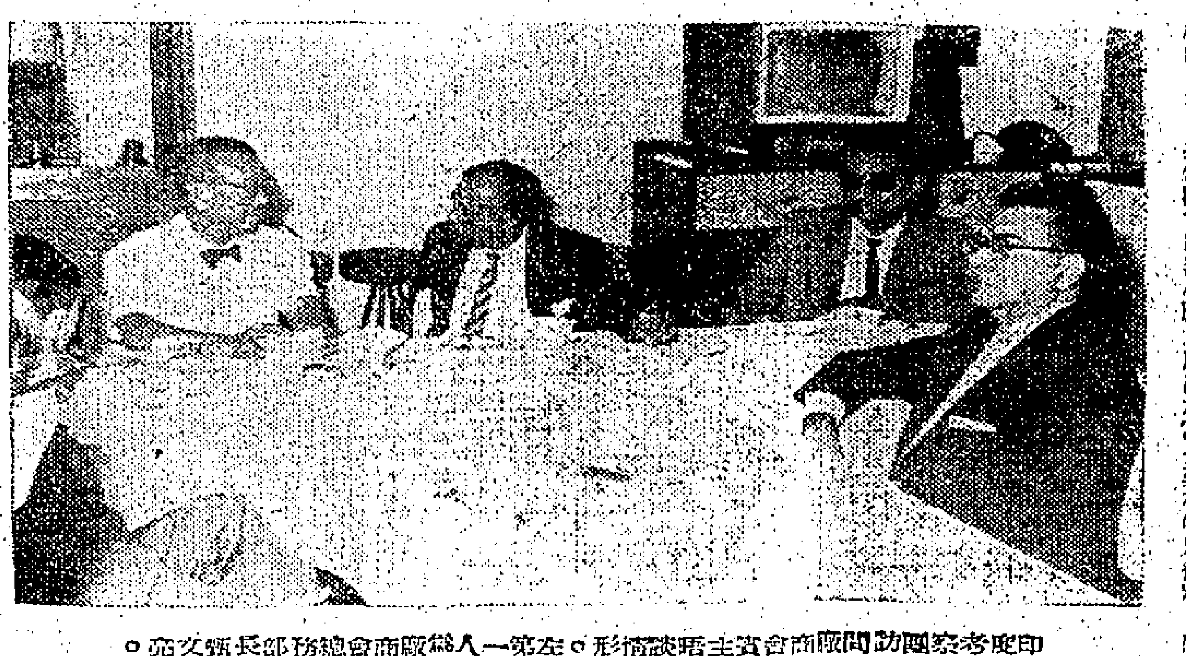
印度考察團 訪問廠商會

【本報訊】印度聯邦機器廠考察團，由團長巴維等人組成，昨在香港中華廠商聯合會之招待，得悉不少印度出口機器情況，此行特別注重採購該聯邦各種機器，並以便印度洲各國之後前日過港，將與香港機器廠聯絡，以便獲得就近購貨。該團長在港期間，於上午十時訪問廠商會，由總務部長及文化事務部長接待，於中午十二時，共進午餐後始別。

甘光孝赴日 考察商業

【本報訊】博愛醫院主席甘光孝，昨晨乘機離港赴東京，作商業視察。甘氏將於下星期三返港主持博愛醫院發獎禮。日本航空公司高級職員、黃永祥及甘氏親友均到機場送行。

圖爲：博愛醫院主席甘光孝。



印度考察團訪問廠商會時與該會首長談話情形。左一爲廠商會總務部長賴文宏。

八達英文書院 取錄新生放榜

【本報訊】摩尼地城八達英文書院新生入學試成績，業經全部評閱完竣，計中英文部各級取錄新生共三六三名，備取生共十二名。凡取錄各生，須於三日內到校辦理註冊繳費手續，逾期即以備取生遞補學額。該校各級取錄新生名單如下：

P.5：梁兆雄、陳麗珍、謝錦榮、陳兆洪、謝培、李寧、關英蓮、楊少康、陳兆鄭、駱麗婧、謝文彬、梁慶富、蔡淑貞、許英才、趙錦標、麥偉明、鄧國泰、劉景珊、朱潤光、張玉珍、吳啓堅、譚鳳玲、吳妙寶、林文生、李庭訓、鄒國初、楊佳泰、梅世平、司徒浩傑、李偉民、陳錦榮、商正明、何振偉、鍾漢明、何輝、謝國彥、蔡劍良、唐大啟、香澤儉、馬松、阮文俊、張大洪、毛紹光、余錦和、姚衛。

P.4：馮秀蓮、李友鳳、譚冠勵、陳麗珍、江國柱、梁依光、譚揚庭、李志祥、吳志雄、鄒錫洲、王悅盛、黃文森、區綺儀、莫美祐、楊乃成、溫家駒、阮炳創、鄒世榮、戚樹權、戴天和、李南星、駱金仁、柳子明、潘澤明、甘兆榮、李宗達、麥松炳、江德仁、劉利宏、張和堤、陳啓明、繆少棠、蘇國強、陸惠培、伍仲新、鄒錦輝、張維新、何濟利、李國心、陳仲明、梁莫麗瓊。（備取）：莊國溫。

P.3：羅秀瓊、鍾健智、梁國和、江鴻文、薄偉誠、張大偉、莫永雄、蔣天成、何錦仁、郭學良、羅秀珠、馮世桂、潘錦康。

P.2：楊佩英、羅麗瓊、徐康浩、吳漢光、朱錦泉、鍾淑貞、彭懿芸、蔡兆培、梁玉麟、尹佩玲、嚴明、鄧錦添、楊國英、方東兆、唐文定、鄧秀明、李袖森、李俊傑、麥秀珍。（備取）：陳香閣、林金祥。

P.1：溫瑞生、許惠芳、曾麗燕、吳非滿、吳東第、莊金福、施少鳳、梁永銘、慕嘉志、蔡志強、許健成、陳漢昌、江麗英、黃國彪、張秀創、許世雄、陳杰、譚麗榮、黃錦華、林錦雄、潘漢明、簡國雄、黃彩英、劉雲榮、李昇偉、曾國暉、諸周強、鄭志標、羅康強、許鎮江、陸少文、朱永康、戚樹開、郭文昌、謝國樑、陶根基（備取）：甄炳均、余榮貴、羅錫安、周衛柏、姚妙君、杜秀明、陳鳳運、洪慧啟、陳春滿、關錫波、岑雪濤、陳錫萬、李偉楠。

P.6：陳秀珍、余志偉、蔡清漢、麥仁恆、梁炳釗、陳娟開、戚兆強、陳祝生、周禹貴、陳錦凡、鄭依傑、陳麗影、柯趙民、林耀忠、鍾濟學、林榮光、林寶足、黃燕梅、鄧紹正、冼永祥、李桂才、張麗珠、盧麗瓊、羅仲賢、呂焰珠、李榮棠、岑鴻標、周君宇、藍德強、李智輝、鄧錦華、胡釋和、何振偉、成國芳（備取）：胡梓明、李藍坤。

P.5：莫麗卿、洪麗燕、陳燕文、胡志鴻、張詠霞、司徒小雄、林冰潔、張文英。（備取）：許瑞棠、李文明、周衛堅、雜P.4：顧勝蓮、許綺文、李惠瓊、羅麗榮、陳樹彬、陳秀珍、趙樹堅、呂鏡清、林永雄、馬淑球。

P.3：何瑛路、彭寶芳、彭賀卿、易源、姚寶和、許式旋。小六：張偉雄、戚錦鑣、譚斯、楊振陳淵鑑。小五：黎尚偉、陳浦傑、歐陽晃光、羅麗娥、李詠姣、陳月圓、龍麗娟、曾觀德、黃惠芳。小四：黃錦標、李文英、林毓威、胡劍傑、蘇衍泉、區炳坤、江海波、蘇協、孫子安、余海生、張玉培、梁如華、劉煥榮、劉炳華、任偉良、楊振邦、鄭國棠、李大德、戴和根、鄧有明。

小三：林松光、譚錦妍、韓婉臣、黃安明、莫榮宏、甄國興、吳燕兒、羅福堂、呂金狄、陳桂敏、袁永標、梁恩榮、陳寶蘭、韓婉林、郭志光、張松道、陳祐浩、黃錦華、蔡兆輝、羅秀蕊、司徒少明、小二：陳月眉、陳錦標、周兆楨、胡鳴卿、胡劍明、梁國忠、蔡慶師、黃庭志、朱蔡順、吳志明。

小一：羅永強、郭志強、陳麗芳、陳美英、馮乘強、黃秀珍、林玉英、張國標、蘇國權、陳慧明、鄭娟、楊少嫻、張綺薇、蘇少鳳、楊鳳娟、戴漢萍、方錫、張漢昭、譚卓倫、楊婉華、黃瀚宏、余炳燦、幼甲：劉露梅、朱榮舜、陳娟華、羅鳳、林美露、陳永漪、李德立、姚玉娟、何秀玲、高樹棠、楊冠宜、梁敏如、黃寶熊、梁志明、高亞邦、李永明、羅雅蘭、謝鳳鈞、郭振波。幼乙：陳慕嫦、林玉霞、黎瑞慧、楊振輝、梁茹蓮、謝惠芳、朱國雄、何鳳獻、梁仲明、梁妙嬋、高樹芸、黃慧莊、陳鎮威、鄭少安、吳榮娟、梁淑貞、梁晚傑、伍仲賢、林倫浩、鍾婉茹、張志英、譚錦愉、李健毓、陳蕙玲、梁蕙、陳志明、駱頤。

非禮一雙小姊妹 中年男子判罰款

【本報訊】一名中年男子，非禮鄰居一雙小姊妹，昨被南九龍裁判署罰款，被告周炳，四十歲，住士瓜灣馬頭圍道，被控三項罪名：㈠七月卅一日，在上址非禮一名八歲女童；㈡七月廿四日，在上址非禮一名十一歲女童；㈢六月十四日在上址非禮一名八歲女童李女。

據該兩童供稱：被告與其家人爲鄰居，時與被告鄰居小姊妹到被告家中玩耍，被告曾撫摸其身，加以非禮。本月一日，一雙小姊妹將其事告知父親，因此報警。

被告延律師代表出庭，辯稱該案件嚴重，已有醫生報告，請求輕判。法官聽取七日宣判，以閣下既犯此罪，其精神病症雖未痊，須接受醫藥治療，並須認真負責，法官判被告罰款三百元，第二項罰款一千元，第三項罰款一千元，另簽保一年。

大夏校友會 今午聚會

【本報訊】大夏大學香港校友會，爲慶祝各校友暨新年度會務發展之意見，聯絡校友間友誼，定今日下午一時，在九龍旺角彌敦道新雅酒店八樓舉行會務座談茶會。此項社交性之聯誼茶會，已由該會理事長李序東、代理事長陳永東、總幹事張錦田聯合發出通告，請該校友踴躍參加。

四屆海外業餘攝影比賽

日本富士菲林廠主辦

下月底結束攝影者可參加

一 據昌明貿易有限公司稱：日本富士菲林廠主辦的第四屆海外業餘攝影比賽，將在下月底結束，所有參加的照片，全部寄往日本評閱。本港收件處爲大道中余道生行一樓一一一室，凡攝影者均可參加。

據稱：富士菲林廠乃日本第一流攝影器材廠。所出之富士菲林特別微粒，感光速度高，適合於各種環境地區使用，最適合致良好效果。富士菲林除質優之外，價格便宜，無論職業攝影者與業餘者，均樂於購用，其次爲利用燈光下攝影（如舞臺、閃光燈等），富士菲林的感光乎均，又能克服不易受天氣影響之相片。

圖爲日本富士菲林廠各種出品。

商業電台 新節目預告

【本報訊】香港商業電台第一中文台將於今晚播出劇化社會小說之新「粵劇」，節目「龍虎鬥」，由鄭宗及女士演播，名播音家艾女士編輯及親自擔任播影劇，其節目將由艾女士演出。今天此小說，曾獲得千萬聽衆所愛護，今小說復出，而特別爲商業電台主持此項社會小說之節目，共細緻感人。

港台攝影園地 今晚九時播出

【本報訊】香港彩色攝影學會，於本月四日在沙田舉行郊遊攝影活動，邀請紅星楊碧嫻、劉小慧應邀，港台特派員當地報導，並向新星訪問。

香港四大攝影學會，將舉行第一次聯歡大會，港台亦訪問主理人，關於參加張發法，香港沙田學行攝影研究會主辦之第一屆國際攝影沙龍，於本月三日舉行彩色幻燈片組複選情形，亦曾地錄音。

港台攝影比賽，獎金獎一百元，亞軍五十元，季軍三十元，港台聽衆均可參加。第一期命題是「風景」，照片限於黑白八乘十寸。截止日期本月十六日。請參加者將作品寄往香港郵箱二百號香港電台攝影園地主持人收。

華僑工商學院 校友會舉辦 中秋遊河會

【本報訊】華僑工商學院校友會舉辦中秋遊河會，計劃已由校友會出版一期校刊。一、被請數勵：㈠推派五人爲籌備委員，負責一切事宜；㈡組織中秋遊河會，推介及聯絡校友，招待；㈢永隆號中秋聯歡，由校友會主持人代表會務，各部大會開始，一切依宗，由該校中學主任李會員，舉行遊河，每人三元，茶點招待。該校友會主席何鴻惠、溫校長、謝子涉校董。

培英中學畢業生 舉行懇親聯誼會

【本報訊】培英中學吉仁、譚湘洪、羅鏘本屆高中畢業同學，和、陳增華、洪俊家之九三，平均每人及格八科以上，約達百分之七十，其中尤以唐瓜嬌、李俊明、李錦全、陳正邦、潘瓊貴、各級社代表，余瑞姬、謝永輝、梅、溫淑傑、林耀瑜、長、李鈺元、張秀全、黃國權、邱、萬長等，並邀請各界學生及其家長，中學主任李榮兆主任，校董會會員，由該校溫校長舉行懇親聯誼會。

該校於昨日下午八時，在該校大禮堂舉行畢業生懇親聯歡會，大華行聯業及美麗家、南非、亞洲等，李巧環、陳美儀、李巧珠等及其他同學，成績尤爲優良。

大會堂普及音樂會 今日盛大演出

學劇花衫艷旦表演羽扇舞

【本報訊】大會堂普及音樂會，定今日下午三時至五時，在大會堂音樂廳演出，計有接受各界熱心人士，特請學劇名花衫艷旦鄭嘉及楊小姐表演羽扇舞。

粵劇名伶花衫楊珮小姐之便裝。

節目中計有樂器演奏十五項，及由楊珮小姐主演名劇「羽扇舞」等節目，其中「羽扇舞」，陳小姐幼年入麗聲劇團學藝，其後受聘赴星馬越南等地表演，頗獲好評，近返港後，再度加入劇團任職，蒙各種古典舞蹈，均可稱絕。座券分一元、二元、三元、五元，在大會堂票房有售。

干涉女兒婚事造成悲劇

母女相繼跳海

女兒獲救母親被阻

【本報訊】爲了干涉女兒的婚事，引起母親與女兒之間，發生爭吵，結果女兒與母親相繼跳海，但母女兩人均被救起。據悉，該兩人過從甚密，在一家酒吧做事，而女兒要嫁給一名英籍男子，母親反對，造成悲劇。

該少女名陳某，十八歲，其母名何某，四十餘歲，與女兒同在一酒吧工作，母女二人均住灣仔。昨晨零時，母女兩人因爭吵，女兒先跳海，其母隨後跳下，結果女兒被救起，而母親亦被阻止。

西婦失竊積匪接贓

判入獄十五個月

【本報訊】一名有十四次案底的男子被控，昨在南九龍裁判署受審，被告承認接贓罪，結果被判入獄十五個月，出獄後受警方監視行爲兩年。

被告林洪志，卅三歲，住蘇格蘭數道五號十四樓，被控兩罪：（甲）本年七月十三日，在遠東大廈十五樓十四號A座偷去西婦艾飛娜之手錶兩隻、耳環一對、金心口針一具、花瓶一個、金錶一對，共值八百五十元。（乙）同時同地，接受此項贓物。

九時，失主到被報案，上月十九日，警方拘捕被告，在其所住床底搜獲上述贓物。被告稱：此項贓物乃由一名居住長江公寓的男子梁志偉交他收藏者，隨由警方前往搜查，而獲被告，被告有十四次案底。法官以被告否認偷竊，乃將首項控罪撤銷，次項接贓罪判決如上。

電懋代表團抵星 參加國際文化節

電懋公司祝賀新加坡國際文化節代表團，由王植波率領，於八月五日抵達新加坡，全體團員與李光耀總理合影於機場。

大專公社講座 聘陳荊鴻主講 中國書法研究

【本報訊】大專公社定今晚八時半舉行藝術講座，邀請書法家陳荊鴻教授主講「中國書法研究」，講題內容，將由中國書法之起源、發展、變遷，及各家書法之特色，並將介紹「中國書法之藝術」演講。

陳教授乃香港書院中國文學系主任，書法造詣甚深，歷年從事書法研究及教學，其作品多爲人所推許。香港中國書院，亦特聘陳氏主講。又訊：下星期日晚上八時，由浸會學院文學院院長王啓道教授主講「漢字的起源」，是次講座，將涉及此一方面的問題，歡迎參加。

警察樂隊 今天演奏

【本報訊】香港警察樂隊定今日下午三時在大會堂廣場舉行演奏，節目由史沙擔任指揮，包括演奏多項樂曲，由梁卓恆表演，兩小時的演奏節目，將於今日下午三時起。

彩虹邨廉租屋宇 又有一幢落成

屋宇委會已發出通知 請合格申請人往簽約

【本報訊】屋宇建設委員會在九龍牛池灣興建的彩虹邨廉租屋宇，最近又有一幢落成啟用，該會已分別通知合格申請人，於指定時間前往簽約。租金、水費按金、申請者之身份證及最近之相片，但如因事未能依照約定時間前往者，則須致電話另行約定時間，否則作棄權論。

冒認移民局幫辦騙款三萬元

失業男子兩罪判入獄九月

【本報訊】失業男子冒認移民局幫辦騙取三萬港元一案，昨經判決，被告兩項罪名成立，各判入獄九個月。

被告男子黃志雄，廿八歲，無職業，被控：㈠約於本年二月廿一日至三月一日，在香港向男子石保榮偽稱政治部派向石查究其活動，將其押解出境，惟有他仍能在本港居留，但須向政府繳交保証金三萬元，以保証其行爲；㈡同日自認移民局幫辦，意圖騙取款項。

本案經審訊多次，昨在法官判決時指出：法庭相信被告確有收受石保榮的三萬元支票，雖然被告否認，但被告在自辯中亦承認有想將之兌現。被告有如扒手伸手入他人袋中偷取東西，雖未得手，亦屬有罪。

高氏宗親會 定期聚餐

【本報訊】高氏宗親會定本月十五日下午七時，在九龍彌敦道金漢酒樓舉行第三屆理監事就職典禮，同時舉行會員聯歡會，每位收費六元，歡迎踴躍參加。

鴻恩英文書院 招生

（一）英文部、幼稚園P.一—F.4
（二）中文部、幼稚園，小學各級新制中一、二年級
（三）報名：即日起至八月十五日止

凡參加升中試及修畢小六英文F.1班及格者可免試入（簡章備索）

校址：（一）筲箕灣道七十二—七十四號（二）西灣河大石街廿五—廿七號

監督：陳歐鵬

基督教 華商中學 擴班招生

本校蒙教會捐助中學部半費學額每班廿名申請辦法請到本校諮詢

班級：新制中一至中三小學各級暨幼稚園（全日上課）

校址：九龍旺角西洋菜街二號G

電話：八五一八六三—N

校長：廖寶芳

英文 聖伯多祿書院

英文：P.4至F.4及英預科日夜班
中文：中一至中四小學及幼稚園

校址：（1）彌敦道624號（新外國銀行樓上）（2）彌敦道624號（瑞興公司樓上）

電話：八二九二八三

校長：龔狄克

基督教啓元會主辦 啓元英文書院招生

英文部：由P.5—F.4附設英專日夜校P.4—F.5九月二日開課
中文部：小學一年預備班至六年級，中一至中三
報名：即日起 入學試八月十五日（凡持有升中試証件者優先取錄）
校址：旺角彌敦道六九九至七〇一號（永安銀行樓上）邵氏大樓對面
電話：八一〇三九五、八一四八一一

校長：李永紹

九龍大同招生

中文中學：中四至小五 幼稚園各級 英文中學：F.1至F.4
校址：亞皆老街一一五號 夜中學：中四至小四

華僑書院 日夜校招生

地址：九龍大埔道七二—七四號
電話：八一一六四〇

一、科系及年級：中國文史、外文、社會教育、商科、經濟、會計銀行、工商管理八學系一年級新生，二三年級轉學生。
二、報名日期：即日起每日上午十時至十二時，下午二時至九時。
三、考試日期：八月十八日（星期日）上午九時。

學費：全學期二百四十元每期四十八元。

（簡章備索）

校長 王淑陶
副校長 岑才生 黃文浩

江南書院

校址九龍青山道三〇八至三一〇號
電話八〇八二九七

一、英文中小學部P5，P6，F1，F2上下午班
二、大專部 數學系，英文系，商學系
三、升大班 補習主要科目得選一科至若干科

（簡章備索）（本校聘用英文中小學教員請將履歷連同二吋相片寄校分別函約接洽）

校長 蘇熊瑞

創興書院 招上下午男女新生

班級：英文部：P.1—P.6 F.1—F.3 設備完善 師資優良
中文部：小一至小六幼稚園上下午班
夜學部：中文部小學及英文部
報名：即日開始
考試：一九六三年八月十五日（星期四）上午九時
校址：香港德輔道西四〇四號 英文部電話：四三〇三六八
年級設有成績優良家境清貧免費學額接受申請

監督 廖烈文

體育

默盃賽第三晚 日本勝泰國 中國贏英聯

今日韓對泰·馬來對越南

【吉隆坡十日美聯社電】默迪卡足球賽，於今夕繼續作賽，日本隊以四比一擊敗泰國隊，過程沉悶。上半場結束時，日本隊即以一比零領先。

【吉隆坡十日路透社電】中華民國足球隊，今夕在此與英國遠東軍聯足球隊纏鬪，以二對零獲捷。此一戰鬪之激烈程度，超出預料，上半場完場前接後五分鐘，中國隊獲得罰球，由張子岱主踢射入，以一比零領先。下半場開始後，中國隊由曾錦洪復建一功，而使中國隊以二比零取得勝利。

（中華民國隊）黃文偉 郭錦洪 鄒秋明 細北 劉儒 陳輝洪 莫振華 姚卓然 張子岱 曾錦洪 黃志強

（英聯邦軍聯）[illegible]

【本報訊】進入第四天的默迪卡盃賽，今天賽程是：下午七時：韓國對泰國，下午八時半：馬來西亞對越南。

華人賽三強再戰

東昇昨賽和肉行 工商今對抗東昇

【本報訊】華人足球聯賽的三強爭標戰，今日下午六時，繼續在南華球場上演，由東昇與工商交手。[illegible]

戰情經過

[illegible]

·圖片說明· 華人足球聯賽，肉行對東昇，肉行先失一球，不斷向東昇反攻，圖為東昇門將梅永達用拳擊球出險，中為倪世成（右方第一人）從旁護駕。

東昇肉行各一言和

【本報訊】肉行、工分，形勢對工商甚為有利。[illegible]

綠蓉女籃隊又敗於大同

【本報訊】[illegible]

華人足裁會定九二訪台

【本報訊】華人足球裁判會，定九月二日組隊訪台。[illegible]

中國足委會主委 陳嘉尚辭職 徐煥昇接任

【台北十日中央社電】[illegible]

水球聯賽 防衛軍退出

[illegible]

華人足球聯賽 東昇工商兩隊陣容

（東昇）梅永達 賴汝昌 黃儉成 倪世成 黎錦輝 陳鑑榮 何鑑強 陸國雄 林良 張錦輝 [illegible]

（工商）黎兆生 陳志熙 江國明 黎子福 葉錦洪 羅桂生 [illegible]

兩會聯邀小組 十四會議

[illegible]

水運大會 今日舉行

中青 白鯊 泳團 合辦

[illegible]

西環鐘聲泳場 今舉行水藝會

[illegible]

如刊登本報廣告者 請撥電二三一六零

FR. LU TCHENG-SIANG MEMORIAL SCHOOL.
陸徵祥神父英文書院
創校招生（分男生部，女生部）
招收班級：FORM 1——FORM 3（明年開辦F.4,F.5,準備參加會考）PRIMARY 5——PRIMARY 6
報名日期時間：即日起每日上午九時至十二時半，下午二時至五時半。
報名地點：九龍深水埗楓樹街聖芳濟書院
考試日期：八月十七日 考試地點：聖芳濟書院
校址：九龍界限街一七七號

基督教 康樂英文書院擴班招生
校址：九龍鑽石山文物路一號（搭2A、2C、2D、5、6D、9、11B、13、14巴士可經本校）
班級：英文部：P.6to F.4（設辦至會考班）中文部：幼稚園至小六
特別加招：P.6壹班40人 F.1兩班80人 F.4 15人

學費：	P.6	F.1	F.2	F.3	F.4
	24	30	32	36	40

報名日期：即日起 報名地點：(一)鑽石山本校(二)九龍黃大仙大夏A座頂樓（康樂小學內）
考試日期八月十七日 電話：829670 829114 833023
附告：由本校教會資助設有津貼及助學額多名本校學生可申請
校監：REV. C. SCRATCH 校長 FLORENCE A.SPENCE

九龍 聖約翰書院 擴班招生
英文中學：P.3——F.5
中文中小學：幼稚園——中四
英文夜校同時招生（字母新班及各級插班生）
校址：大埔道72—74號
電話：八一〇〇四六

清華書院
日夜校招生·簡章備索
科系：文科 中國語文系 英國語文系 社會教育系 音樂系；商科 經濟系 會計銀行系 工商管理系
招收各系一年級新生二三年級插班生
附招英專夜校及升中班學生
報名時間：每日上午九時至下午八時
報名地點：九龍嘉林邊道三號本校夜學部
學費：每學期叁百元分五期繳交
獎助學金：各系均設獎助學金
校長 熊式一
八月十八（星期日）上午九時入學試驗

聖培爾英文書院招生
歷史悠久·師資優良
級別：上午班中一（F.1）至中四（F.5）會考班 下午班中一（F.1）至中三（F.3）
報名：即日起至考試前一日止
考期：八月十二日上午九時
校址：九龍窩打老道勝利道電話：八五一一九八

居禮英文書院
招生
試期：八月廿日（星期二）上午九時正
班級：中學部上下午班F.1至F.4（明年續辦F.5會考班）小學部上下午班P.1至P.6暨幼稚園高初班
校址：九龍旺角豉油街一一零號
校監兼校長 譚黃蕙芬

嶺東中學招生
本校已遷九龍南昌街一零六號新址，繼續招收高中、新制中學、小學暨幼稚園各級新生。考期八月十日
校長 陳劍科

LINCOLN COLLEGE
林肯英文中學
校址：窩打老道63B、65、65A、65B，電話：844822
班級：PRIMARY 1 — PRIMARY 6（不限年歲）FORM 1—FORM 5
暑假英文補習班（學費10—15元）
試期：報名時通知
持有升中准考證者免考
學費：P.1—P.3：25元：P.5—P.6：30元：F.1—35元：F.2—40元：F.3—45元：F.4—50元：F.5 60元。
本校蒙僑領及社會人士捐出獎學額多名，凡學行優良家境困難者均得申請，本校除有大課室廿間外，尚有設備完善的物理、化學、生物及圖書等室，教師全部專任，教法優良，管訓嚴密。
監督兼校長：譚維漢博士

東南無綫電專科學校招生
科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）無綫電技術科（三）無綫電報務科
試期：八月十八日
校址：洗衣街五三至五九號 電話：八四九八三三
校長 鄺文熾

九龍南昌基督教會主辦
閩光書院 —擴大招生—
（一）招收班級：小學部上下午班一年級至中學...
（二）報名日期：即日起
（三）報名地點：九龍大角咀本校事務處
（四）報名手續：到本校領取申請表並繳交報名費二元
（五）考試日期：報名時通知
（六）附註：本校自建新型校舍地處大環境優美，現為適應需要正在加緊籌備增設中英文中學
監督 簡賜福 校長 鄭路得

政府津貼 教會學校徵聘書記員
一、須基督徒英文中學會考畢業（中文優）或中文中學會考畢業（英文優）嫻熟英文打字簿記及中文繕寫
二、月薪三百七十元起計（照政府文員辦法加薪）
三、不拘性別，廿五歲以上，自寫中英文履歷各乙份附二吋半身相片寄本報二三三號信箱

廣大中學
招高中二、三新制中一、二、三、四 小學一至六年級男女生（小學不限年齡）
試期：報名時通知
校址：九龍窩打老道六三B—六五B
電話：八四四八二式
監督：譚維漢博士 校長：古應熙

九龍塘 模範村天主教中學擴班招生
班級：中學一年級新生五十名 學費：二十八元
報名日期：由即日起（每日上午九時至下午五時）
考試日期：八月十七日下午二時（乘七、八號巴士至禧福道直上）
監督兼校長 張尊賢神父（方濟各會）

基督教中華路德會主辦
官塘 以馬內利英文中學 招生
校址：九龍官塘康寧道105至119號（2B 2C 2D 11B巴士直達）
班級：上、下午P.6至F.3各九十名九月二日開學。下午班全部半費即日開始申請
報名：（一）本校（二）九龍土瓜灣道15號四樓頌恩學校（三）九龍尖沙咀德興街十三號七樓教會辦事處。（四）九龍金巴倫道M號仁愛學校。即日開始報名凡投考P.6 F.1可免考入學
附告：自建校舍，鋼筋混凝土，設備完善，師資優良，師生關係良好，本校設有獎學金及助學金多名，有意者可向教會辦事處申請。凡本校畢業生均由教會介紹工作或保送出國深造
監督 張彼得牧師
學生指導 REV. KENNETH SEIM
校長 MISS RUTH RUEGE M.A.

NATHAN COLLEGE
牛頓英文書院
最新型校舍
香港報名處可在第一校舍 銅鑼灣電器道金殿大厦地下
第二校舍跑馬地藍塘道93號
電話：710232
冷暖氣設備
九龍校址：九龍塘界限街壹百壹拾捌號至壹百式拾號（即大華飯店對面）
電話：823431
香港澳洲及美國大學中西籍學士碩士及博士担任全部課程
香港 九龍
招收男女各班上下午新生共104班、憑升中考証免試入學
即日開始報名：每日上午九時至下午六時；試期：校內公佈假期照常辦公。
班級：英文中學F1——F.5.60班；英文小學P.1.——P.6.24班；章程備索
中文部：中一至中三，小學一至六年級；中英文高初級幼稚園：
校長：麥保臣

VICTORIA COLLEGE
維多利亞書院
招生
班額：上午校—祗招FORM I（英中一）下午校—英文部PREP CLASS（英中預備班）至FORM IV（英中四）中文部小學一年級至小學六年級
試期：八月十七日上午九時 即日開始派發入學申請表接受新生報名
校址：灣仔峽道七號電話七六五八九二
董事長 楊國基 監督 李超華 校長 梅國彥

工商界

各地開始訂購聖誕貨 銀行出入口押滙繁忙

製衣膠花玩具接入美英訂單最多 港商採辦工業原料與聖誕節貨品

【本報訊】立秋以後，商場際已進入旺季，祇以供水時間還未放寬，故部份商業仍難好轉，但工業品出口貿易，則漸見暢旺。除以美國及英歐各地，都開始向本港訂購聖誕節貨品，尤以製衣、膠花、塑膠玩具及爆竹等行，工業接入歐、美訂單最多。他如：加拿大、澳洲、非洲及中東各地也有不少，訂單到港，大部份爲採辦聖誕節貨品，該等地區，多要趕於本年九月中旬以前付船，以便及時運到彼邦應市，故以上各大行業，都增僱熟練工人，加開夜工，情形異常忙碌，而本港所需的聖誕節貨品，也開始向歐美訂購，將在本年十一月間運到應市，其中以文具公司貨入最多。

由於出入口貿易，漸見活躍，故銀行的出入口業務，也漸見繁忙，尤以出口押滙增進最速，入口方面除聖誕節貨品外，則以工業原料及各種秋冬季貨品佔數最多，影響所及，部份外商銀行從應付出入口滙單，需款週轉，以致銀行同業拆息，也比前略爲提高。週息由三厘半起至三厘七五至四厘，以三數間外商銀行拆入最多，但同業並非一致，觀乎目前往來之踴躍及其數量之多，蓋實爲前者。（日）

輸美新年度將開始 棉織品新單陸續來

包括針織製衣棉布帆布及毛布等 聞大部份係準備在十月份付船者

【本報訊】由於棉織品輸美新年度行將開始，輸美棉織品須在新年度開始，而政府亦經通知有關廠家，屆時可按照組別百分之七十，可接入新單，因此，本港棉織業界人士指出：接近美國客商對於美國棉織品的訂單，預料今年春夏季應銷的棉織製品，部份已開始落單，如針織運動衣及春夏季應銷的衣着外，襯衣、衞生衣訂單接近亦有開來，并且客商落單的單額，也大大增加，以致最近新單來說，一張訂單的單額，有達二十萬打的。據針織業人士說：這不過是剛剛開始，較大額的訂單將會接踵而至，至英國市場，目下正好轉進旺銷期中。

針織工業的銷情，文聯旋紡織工業而起，現欣欣向榮的途勢發展。

昨日棉紗行市，本港紗價格堅定，廿支紗供銷仍暢，故價俏勁，十支期紗雙馬每包成六八○元，三花成六九○元，紅棉六八○元，十二支鯨魚九一○元，月份期貨，以七一○元成出一百六十包，廿支飛魚九六○元，廿支亦堅定，廿支塔八二○元，日月派八二○元，廿一支亦坎模八二五元，燈塔八二五元，彩鯨坎模八三五元，燈塔八三○元，廿三鶴八三○元，巴基斯坦十四○。外紗牛皮損綫。

紅玫瑰九六○元，綠蜜蜂九一○元，紅棚閣九一○元，財神九○○元，紅棚閣九○○元，鯨鶴九○○元，飛船九○○元，鳥八九○元，州二支飛魚一○六○元，金杯一○四○元，紅玫瑰一○四○元，四十支紅玫瑰一二四○元，紅寶石一二四○元，飛魚一二四○元，金錨一二六○元，順風一四六○元。

美鈔價扳硬 K金市呆穩

【本報訊】除歐洲大幣金價報略回漲，且紐約金價報跌，其他外國行情均告乏式。歐洲金價報三五·○九——三五·一一（回升半仙美元），具紐約金價報三五（跌三仙美元），現貨紡報二·八○○六（縮三厘）。

美電仍無力，最高報五·七四一八七五——五·七四二五（電鈔等價·○一八），期鈔價較過鐘，大鈔加一五元。通天單全升五·七三三七五，加單按五·七三七五，宋電按一·四七二五元。

宋紙期貨按一·四七，平息，上牌二六二。

期鈔價回升，因係波打加價；無現貨交收，現鈔（美鈔）成五·七二八七五。

期鈔尾盤成五·七三一二五

台灣黃板紙在港極活躍

【本報訊】洋紙本銷旺滯，除書紙、大光紙及柏油紙等好市外，黃板紙近日銷出亦多，台灣貨每噸成四百五十元，大陸貨每噸四百一十元，日本上蓋黃板紙每噸五百七十元，因大陸貨供應不多，而日本貨又貴，故日當銷滯，以台灣貨佔數最多。（日）

檳城如加入共同市場 將設免稅港

此對港貨去銷仍有利

【本報訊】本港工業品行銷檳城，數量頗大，故工業界人士對於檳城加入大馬共同市場問題，極爲關注。昨據吉隆坡來信稱：馬來西亞聯邦工商部長林瑞安氏指出，倘使檳城決定加入馬來西亞共同市場，則將一如新加坡之計劃，在檳城設立一港口免稅區。因檳城常永稱氏留謂：檳城若加入主要稅關區域，其人民根本無利益，另一方面，檳城之自由港地位倘被廢除，則檳城之轉口貿易及旅遊業等，將受嚴重損失。林部長之上述談話，乃針對若干批評而發表者。（日）

美股市走勢平均指數

【紐約八日九日美聯社電】杜·瓊斯美國股票九日收市平均指數比較如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七○五·七五	七○九·八四	七○一·四八	七○八·三九	升四·二一
二十種鐵路股	一六九·九[illegible]	一七○·七三	一六九·六一	一七○·六一	升一·○二
十五種公用股	一四一·三[illegible]	一四二·四七	一四○·八一	一四二·○九	升○·八七
六十五種股	二五四·○一	二五五·九八	二五三·二三	二五五·四三	升一·五三

紐約股市一週

只週三略回順昇勢甚可愛 收市時市場人士充滿樂觀

【本報訊】據從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週紐約股市表現如下：八月五日至八月九日一週紐約股市，是上升的一週，全週上升的時日多，下跌的時日少，走勢十分可愛。若以杜瓊斯工業股平均指數來作代表，則五個交易天當中有四天上升，只一天下跌，上升的四天爲週一、週二、週四及週五，而下跌的一天則爲週三。

本週的表現，大抵可以分爲三個階段，週一及週二是第一個階段，週三是第二個階段，而週四及週五則是第三個階段。週一、週二的兩天上升，是繼續了上週末的漲勢，這兩天杜瓊斯工業股平均指數各升了四點多，十分可觀，越過了七百的水平，而實際上却沒有甚麼具體的消息來支持的，這兩天的上昇，是心理因素所左右，甚於比較虛浮，故此是第一個階段。週三那一天，杜瓊斯工業股平均指數下跌，故是於七○三點一九二，下跌了三點一四，由於週一及週二兩天上升的表現，使人滿意的表現，週三市情抑止了週三的跌勢，轉而十分有相當的表現，週四及週五是第二個階段。

全週總結，杜瓊斯工業股平均指數，收市於七○八點三九，比較上週的收市上升了十點六六，其他指數亦有同樣良佳的表現。全週交投頗多，共成出一千八百四十三萬股。

美股市暢價昇 派克藥廠最俏

【紐約九日股市綜述】約在數百萬元之譜的「政府股票交易委員會」的最後調查報告發表後，交投頗暢。

「杜瓊斯」卅種工業股平均指數上升四點二一，成七○八點三九。

「標準及波爾士」五百種股平均指數上升四點二六，成七○點四八。又該類四百二十五種工業股平均指數上升一點五一，成七三點九四。

日本股市升勢，普遍，包括化學、汽車、公用事業、鐵路、橡膠等類股價報漲。

成交股票一千二百七十五種，其中六百七十三種上升，二百四十七種下跌，二百六十五種至收盤不變。

在十五種最暢股中，有十四種上升，一種下跌。

派克藥廠股再度最暢，升二元二角半，成三十一元二角半，成交二十九萬二千八百股。大陸航空股次暢，升六角二仙半，成十二元八角七仙半，成交十一萬六千股。

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司
地址：中建大厦416室
電話：二三一八六

蓮子與欖紅市況均轉暢

【本報訊】中秋節屆，不少茶樓與餅家正籌備辦製造月餅所需之材料，而鄉總之材料市道均見轉好。

由於大陸出產之湘蓮在供應上呈現短缺，使金邊油蓮子銷路好，近期花貨每担扳成至一百廿七元及一百廿八元，金邊紅蓮亦成至一百廿八元。

在製餅家連續吸進之支持下，欖紅成交亦頗不弱，西山欖紅每担成三百四十元，上東安雜山欖紅成二百六十五元，上雜山欖紅成二百五十元，江門雜山欖紅成二百六十元，至於欖白亦有若干成議，西山欖白每担成四百六十元，普通雜山欖白貨成三百廿元，上雜山元成三百廿元。

撻家復活躍 日股全面昇

收市指數上漲十二點多

【本報訊】據太平洋証券公司昨（十日）接獲日本大阪屋證券株式會社來電稱：東京股票市場有星期六東京股票市場有星期前半市之勢，按全面報漲，交易頗活躍，交易所股價指數再挺十二點多，本週末市勢，自開始吸入，一般撻家亦因按續吸購，市道全面報漲，石油、機械、造船、食品、化學等類股均見挺。

港貨輸星成本提高 星方市價普遍微升

自備外滙與獎勵外滙輸印活躍

【本報訊】自港星兩地轉運此間貿易，近處於繼續跌落狀態，但利用自備外滙之洋雜貨成本稍爲增高，其他雜貨物赴印尼，則價格經調整後，傳聞向星貨運到星貨頗遲，一般品價均相當可觀。

據悉：印尼當局本來准予每名旅客攜帶貨物不超過美金四百五十元的貨物，由於印尼國庫空虛，未能撥出外滙，而印尼國內各地物資非常缺乏，經濟局勢之惡化，默許旅客輸入多種原限貨額。

以旅客外滙帶貨赴印尼，其貨並不一定需要是旅客，同時在印尼滙關許可之下，此課稅亦不嚴格，因此，印尼客商以自備外滙獎勵出口外滙，外滙輸入貨物，須向當局申請准予。近來亦有陸續批到。據悉：印尼用「自備外滙」和「獎勵外滙」輸入貨物，手續比三七易貨外滙簡便，三七外滙證的貼價約是一倍，印尼當局規定外滙率爲一比三七，對貨三○三盾，而前期自備外滙證目前約一元比四百多盾，加起來值二○六盾左右，比黑市外滙低廉，成本比三七易貨證便宜得多，所以種外滙深受歡迎，利潤亦甚豐厚。

雜貨市況

【本報訊】雜貨市況一般，買家多時亦不予加意，舉恭因受天災，近今好，提開泰國、星馬貨的供應，巴與公路，使運銷受影響。

鴻蛋皮蛋因貨源缺乏，銷路向好，一時急求雜貨，一時急求，泰國貨值成每担二十三元，其他貨方追於降價，洋糖都方面，成交三百六十箱。

紅棗雜價漲，近期花貨每担扳成至二十三元八角，現時之泰國米因受到影響，價乃挾好。

立秋已過，白果新貨上市，價格相當堅穩，茲將行情列下：白果新貨每担沽一百四十元，次貨沽一百七十元，白果每担沽一百一十元，洞庭白果沽一百四十元。

東京証券交易所（八月十日）

平和不動產 二五二
新三菱重工業 八二
日清紡織 二二九
日本郵船 五五

一週間股票市況檢討

【本報訊】近一週股市由於週一係公衆假期，故僅交易四天，成交三百餘萬元。行情走勢，週二至週四，交易順暢，市價回升，本週收市價與上週比較，是漲多跌少，但大勢疲弱，全週仍屬牛皮偏淡。茲將上週成交數計列下：

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交股數
滙豐銀行（除息）	三三四·○○	三二四·○○	三三○·○○	三二四·○○	[illegible]
（倫敦登記）	三○二·○○	三○○·○○	三○二·○○	三○○·○○	[illegible]
遠東企業	一六·六○	一六·六○	一六·六○	一六·六○	[illegible]
會德豐	一一·七○	一一·五○	一一·六○	一一·五○	[illegible]
黃埔船塢	三八·七五	三八·七五	三八·七五	三八·二五	[illegible]
太古船塢	五三·○○	五三·○○	五三·○○	五二·五○	[illegible]
大酒店	二四·八○	二四·五○	二四·七○	二四·五○	[illegible]
置地公司	六六·五○	六六·五○	六六·五○	六六·五○	[illegible]
信託公司	一·八五	一·八○	一·八○	一·七五	[illegible]
電車公司	三七·○○	三七·○○	三七·○○	三六·七五	[illegible]
中華巴士	五八·五○	五八·○○	五八·○○	五八·○○	[illegible]
九龍巴士	五七·○○	五七·五○	五七·五○	五七·○○	[illegible]
油蔴地小輪	一○二·○○	一○三·○○	一○二·○○	一○二·○○	[illegible]
九龍倉	二二·八○	二二·八○	二二·八○	二二·五○	[illegible]
香港燈	二七·九○	二七·八○	二七·八○	二七·七○	[illegible]
電話公司	二九·四○	二九·四○	二九·四○	二九·三○	[illegible]
（新股）	二八·四○	二八·四○	二八·五○	二八·三○	[illegible]
煤氣公司	一四·○○	一四·○○	一四·○○	一四·○○	[illegible]
太平	三·四○	三·七五	三·七五	三·七五	[illegible]
怡和公司	一○·二○	一○·二○	一○·二○	一○·一○	[illegible]
青洲英坭	六五·○○	六五·五○	六五·五○	六五·○○	[illegible]
牛奶公司	三○·○○	二九·八○	三○·○○	二九·八○	[illegible]
連卡佛	二○·五○	二○·五○	二○·五○	二○·五○	[illegible]
（股權）	五·五五	五·四○	五·六○	五·三○	[illegible]
會德豐紡紗	四·一○	四·○五	四·一○	四·○五	[illegible]
南洋紗廠	六·九○	六·八○	六·八五	六·八○	[illegible]
聯合橡膠	三·七五	三·七五	三·七五	三·七五	[illegible]
橡膠信託	—	四·八○	四·八○	四·八○	[illegible]
城市酒店	八·五○	八·三○	八·三○	八·三○	[illegible]
（新股）	五·○○	四·七五	四·八○	四·七五	[illegible]
興業公司	—	三·二○	三·二○	三·一○	[illegible]
天星小輪	—	四八·○○	四八·○○	四八·○○	[illegible]
亞洲航業	—	一·八○	一·八○	一·八○	[illegible]
香港啤酒	四七·五○	四七·二五	四七·二五	四六·○○	[illegible]

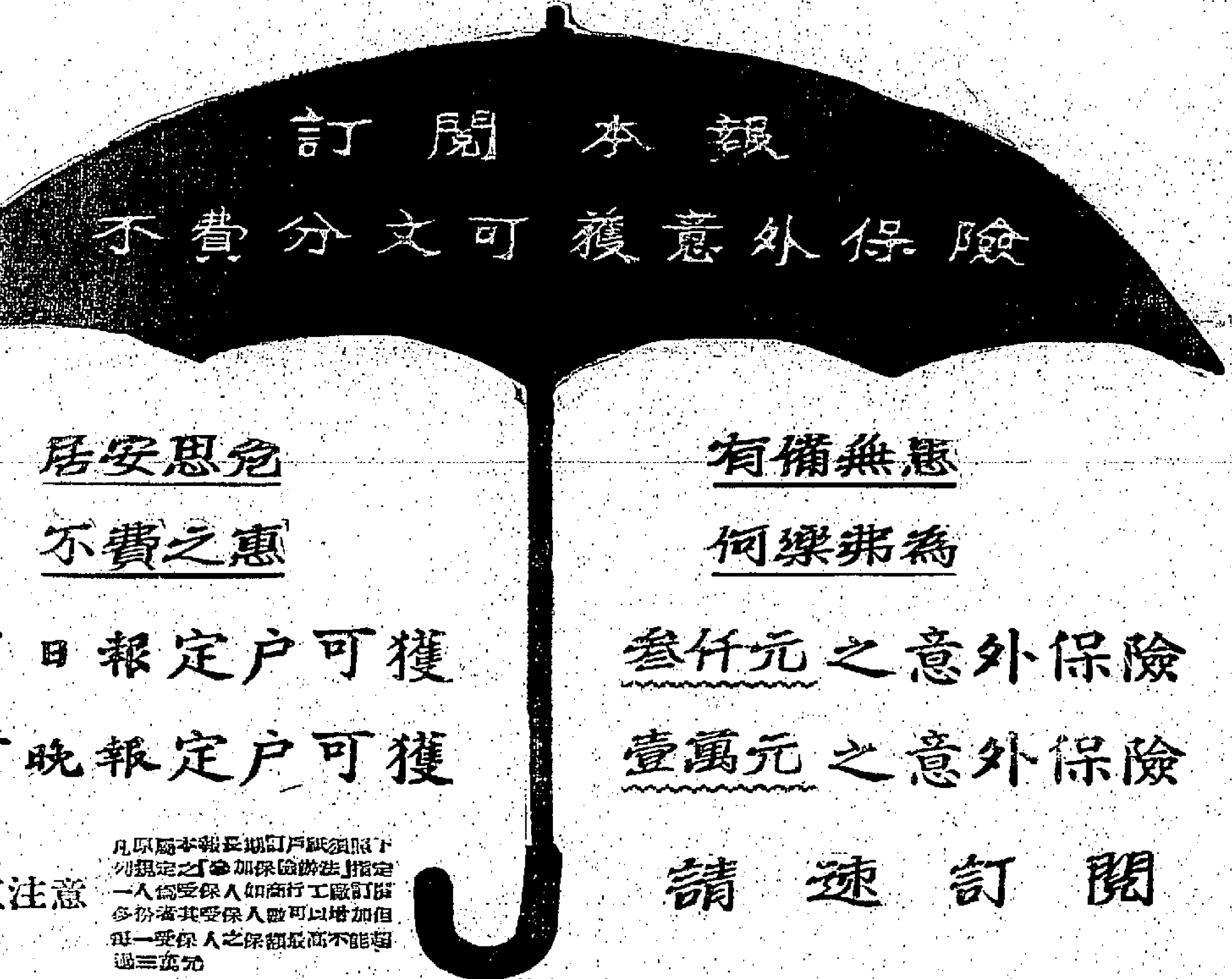
合計成交一六七、一四○股，約值三、九六○、○○○元

本港金融行情表

民國五十二年八月十日

九四五K金	
開市	250.875
收市	250.875
最高	251.000
最低	250.750
美鈔期貨	
開市	5.72875
收市	5.73125
最高	5.73125
最低	5.72875
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.7425
最低	5.74125
通天單	
最高	5.735
最低	5.73375

雜幣	
加拿大紙（大）	5.28
加拿大紙（細）	5.27
大披紙	1.86
細披紙	1.853
新勞啤（十計）	9.50
葡幣（每元）	.94
"人民幣"（大）	1.52
"人民幣"（細）	1.32
正鈔	16.02
雜鈔	12.65
東非鈔	15.20
西非鈔	15.20
西冷紙（百計）	76.50
印尼幣（千計）	6.00
法郎（萬計）	116.75
[illegible]（百計）	131.50
日本紙（萬計）	144.50
台幣（千計）	137.00
合滙	140.50
安幣（千計）	21.00
泰國紙（百計）	26.90
西貢紙（千計）	56.00



居安思危 不費之惠

有備無患 何樂弗爲

工商日報定戶可獲 叁仟元之意外保險

工商晚報定戶可獲 壹萬元之意外保險

請速訂閱

請僱主注意 凡原屬本報長期訂戶統須照下列規定之「參加保險辦法」指定一人爲受保人如商行工廠訂閱多份者其受保人數可以增加但每一受保人之保額最高不能超過三萬元

保險計劃 （一）此項意外保險可由定戶指定任何一人爲該戶之受保人但受保人年齡必須在十六歲至六十五歲之間。（二）每一受保人最少可獲三個月期間之意外保險如同時訂閱日晚報各一份之定戶可獲得保額共達港幣壹萬三千元之兩份保險。

保險範圍 此項保險範圍除因戰爭或軍事行動自殺及職業工業或服軍役而遭遇意外者不予賠償外受保人於投保有效期間內每日廿四小時在本港或港外任何地點遭遇任何意外致發生死亡或所規定之殘廢情形均可賠償保險。

賠償金額

報別	死亡	失去兩手或兩足	失去一手及一足	失去一手或一足
日報	三千元	三千元	三千元	一千五百元
晚報	一萬元	一萬元	一萬元	五千元

受保人因意外受傷倘在六個月內死亡或失去其肢體者其受益人仍可按照上開規定領取賠償金。

領取賠償金手續

當須將保險單送交本報經核對無誤即可轉知保險公司按照正當手續調查明確即發給賠償。

參加保險辦法

於每月二十日前將訂閱本日報或晚報最少三個月之報費九元（如多訂月數者報費比例照加）連同填具之本報規定表式（見下）交與負責定戶相熟之報販（除已直接向本報訂閱者外請勿郵寄交本報）取回該報販所發之臨時收據並於同月月底之前向其換取於下月一號生效保期最少三個月之保險單。

受益人 受保人可指定任何人爲受益人

香港德輔道中四十三號工商日報有限公司

本人本宅本號茲訂閱爲期　　個月之工商日報　　份　　工商晚報　　份

定戶：……………………地址：……………………

訂閱時間（亦即投保時間）由　　年　　月　　日起至　　年　　月　　日止

受保人姓名：…………年歲：……性別：……職業：……身份証或護照號碼：……

地址：……………………

受益人姓名：…………年歲：……性別：……職業：……身份証或護照號碼：……

地址：……………………

受益人與受保人之關係：……………………定戶（受保人）簽名：……………………

（表內各欄務請自行填註倘受保單保以此表爲準如有錯誤概以本表爲憑）

（如受益人即爲受保人本人者請將受保人之姓名年歲性別職業地址身份証號碼在受益人項下同樣詳細註明無須填註受益人與受保人關係）

意外保險由美邦信託保障公司管理由美亞保險有限公司經營

交通版

渣華公司貨輪 安吉運貨來遠東
今晨可抵港泊九龍倉十二開日本
雅頓美明日到埠當晚即航赴日本

【本報訊】渣華輪船公司旗下貨輪安吉號（ALMKERK）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，今（十一）日晨早可能到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落貨件後，擬定明（十二）日離港，續程前往日本。

另艘雅頓美號貨輪（ARTEMIDE）則自南美洲開出，經南非洲、新加坡航行來香港，照預定航期，可能於明（十二）日午間航抵本埠。該輪在港起落貨後，倘時間趕及，擬即晚離港，開往日本。

義航促進旅遊業 組旅行團來港 首批今日抵埠

【本報訊】義大利航空公司為發展旅遊事業，不遺餘力，除在義大利舉辦美國旅行團外，為本港之旅遊事業，亦貢獻良多。去年由義大利來港旅客達一八〇七人，而今年迄目前止已達一二三一人。即以本月份而言，由於義航公司之努力，組成即將陸續抵港之旅行團已有三批。

首批為由義大利建築工程師協會一三四位最有地位會員組成之旅行團，將於今（十一）日下午五時抵港。義航公司特為該團安排時間，拜會本港工商、教育、社會及文化各界，以期獲得效益，促進義大利人民與香港人民間之友好關係，並向香港市民深切致意。該團將於本月十四日乘義航客機，轉飛東京。次批為十六位義大利著名社團人士，於本月十四日乘義航AZ—七七二客機抵港，該團定十八日轉赴東京。

第三批來港之遊客為八十三位義國貴賓，其中有納波里市長、國會議員及著名律師等。由義大利旅行社安排，亦將於本月十五日乘義航AZ—七七三客機抵港。該團定八月十九日乘AZ—七七七客機飛返羅馬。

南韓移民考察團 來港訪問後飛日

南韓移民局考察團一行四人，日前乘民航公司客機由台北抵港，經在港訪問兩天，於昨（十）日，乘班機離港，飛往東京，預期在日本訪問一週，然後返韓。該團團員（由右至左）：金永洙，漢城移民局主管官，金一俊，移民局主任秘書，崔榮基，副秘書，曾洪祐，法院移民部高級長官。

希爾頓酒店經理 甘美麗夫人赴日
視察東京分店人事狀況

【本報訊】希爾頓酒店宴會經理甘美麗夫人，在香港希爾頓主持四個月的人事訓練後，昨（十）日乘印航班機赴東京。她將觀察東京希爾頓之人事狀況。甘美麗夫人經赴檀香山、三藩市、安大略、紐約、倫敦、雅典及羅馬，然後返回開羅。

啓程前她說，本港希爾頓職員已頗有處理業務之能力，無須她的督導。

經濟報編輯 飛北美深造

遠東經濟報編輯曾沙雅星，昨（十）日乘民航公司客機飛往東京，取道轉往加拿大深造。到機場送行者，有該報同寅及印僑親友多人。

圖：昨日飛東京視察之希爾頓酒店宴會經理甘美麗夫人。

大陸澳門截郵時間

	空郵	平郵
中國大陸 星期日	信件下午七時	信件下午六時
澳門 星期日	信件下午一時 包裹正午	信件下午一時 包裹下午六時

圖：為來港訪問之南韓移民局考察團

英航工程師駕駛員 接受維克十機訓練

英航公司派出十二名航機工程師，於本星期內，在公司技術訓練中心接受維克十機機航工程暨科訓練。此首批之十二名工程人員係公司方面維克十訓練計劃項下之第一批學員，將來另有二千名技術人員編級接受訓練者。該公司之最新維克十機係世界上最宏大及最新噴射民航飛機，機型特色，是四個噴射引擎均裝置於機後，預料於明年便參加該公司機隊服務。此批受訓人員係在根尼班格技術訓練中心上課，該地係在倫敦機場附近，即近英航公司總部附近，受訓期為十三個星期。所接受訓練課程全部係最新技術指揮及機器裝備上訓練，英航公司在該方面訓練，即技術上人員訓練，永遠是處明顯領導地位。數以百計之機器指南均用顏色條子代表，各線上開表分別代表每一個科目及所接受系統訓練人員，內裡課程包括有電器、機械、整體等系統及控制系統等。凡維克十機上每一件機械零件，均用圖片放大，使訓練人員有詳確清楚分析。受訓學員在結業前均須學習，以備將來在地上對航機實際工作時有優良服務。另首批十二名航機人員，定九月十六日開始接受訓練，將來接受訓練之航機工程師有三百四十名及四百八十名之不列顛尼亞機駕駛員，與星及七〇七機駕駛員等，亦將相繼受訓。全科訓練完成日期，包括一切細小則工程人員訓練等，均定於一九六六年年中全部結業。

港口西部碇泊泡 下週起變更位置

【本報訊】本港海港西面之全部「A」級及「B」級碇泊泡，定下週起變更位置及重新編配號碼。此項工作約需時九個月完成。同時，港海內亦將增加一批「A」級及「B」級新碇泊泡與輕級水泡。有關當局要求船主供給協助，俾使拖船及起重機工作順利進行，此項工作只在日間進行。

四川輪 今離基隆

【本報訊】港台線定期班四川輪因五日駛台途中發生霍亂疑似症，致該輪抵基隆時被檢疫，規定停泊港外，消毒後，至昨日始獲准泊港，因此該輪不能依照原定班期於今日抵港。另悉：太古公司已派一輪赴基隆接載客貨，至於四川輪則改期來港。四川輪今日離基隆。

港澳輪

船名	港開	澳開
佛山	晚上十二時	下午四時正
德星	晚上十二時	下午四時正
大來	下午三時正	深夜一時半

預告出口輪船

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十二	捷成
安吉	貨船	ALMKERK	日本	十二	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十二	美輪
碧干巴喜	貨船	BRECONSHIRE	日本	十二	怡和
芝爾甘伯	貨船	TJIKAMPEK	星洲非洲	十二	渣華
邊力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	十二	邊行
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	十二	美輪
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	十二	太平
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	星洲印尼	十二	捷成
明安丸	貨船	MEIAN MARU	星洲非洲	十三	日郵
雅頓美	貨船	ARTEMIDE	日本	十三	渣華
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	近東	十三	日郵
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	歐洲	十三	大阪
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲非洲	十三	香港東方
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	非洲	十三	輻來
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	美洲	十三	香港東方
馬迪遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	十四	總統
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	星洲非洲	十四	大阪
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	越星非歐	十四	總統
快樂海員	貨船	HAPPY MARINER	星洲非洲	十四	巴拉多
平安丸	貨船	HEIAN MARU	星洲非洲	十四	日郵
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十四	捷成
利高安	貨船	LYCAON	上海	十四	太古
飛行貿易	貨船	FLYING TRADER	合韓日美	十四	和捷
亞加賓諾	貨船	AGAPENOR	歐洲	十四	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十五	太古
大加泰	貨船	TAGAYTAY	美國	十五	多利順
波哥大	貨船	BOGOTA	歐洲	十五	寶隆
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	十五	輻來
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	十五	渣華
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	星洲非洲	十五	捷成
蘭茜總士	貨船	NANCY LYKES	菲島西貢	十五	總統
露西威利	貨船	ROSEVILLE	美國	十五	多利順
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十五	太古
思連娜	貨船	CELLINA	日非星歐	十五	天祥
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	美洲	十五	巴拉多
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	十五	太平
多倫馬士基	貨船	TORREN MSK	非洲	十五	捷成
快富	貨船	FRANKFURT	日本	十五	捷成
福建	貨船	FIUKIEN	星洲印尼	十五	太古
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	十六	太古
陳達	貨船	CHANDA	非洲	十六	鐵行
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	日本美國	十六	總統
凱倫總士	貨船	HELEN LYKES	美國	十六	捷成
秘魯丸	貨船	PERU MARU	西非洲	十六	太平
邊好	貨船	BENGLOE	高雄	十六	邊行
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	十六	多利順
芬賓	貨船	FERNBANK	日本美洲	十六	多利順
嘉運路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	十六	怡和
加西亞總統	貨船	PRES. GARCIA	日本美國	十六	美邦
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	十六	鐵行
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十七	捷成
煙台	貨船	CHEFOO	日本	十七	太古
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲	十七	鐵行
芬閘	貨船	FERNGATE	美國	十七	多利順

預告入口輪船

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	十二	大阪
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十二	美輪
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	十二	香港東方
福建	貨船	FNKIEN	日本	十二	太古
明安丸	貨船	MEIAN MARU	日本	十二	日郵
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	十二	美輪
雅頓美	貨船	ARTEMIDE	南美南非星洲	十二	渣華
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	十二	日郵
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	十二	輻來
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	十二	渣華
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	日本	十二	香港東方
蘇律	貨船	SURAT	歐洲	十二	鐵行
馬迪遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	十三	總統
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十三	大阪
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	十三	總統
快樂海員	貨船	HAPPY MARINER	日本	十三	巴拉多
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十三	捷成
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	十三	太古
飛行貿易	貨船	FLYING TRADER	美歐非星	十三	和捷
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	新加坡	十三	巴拉多
安順	貨船	ANSHUN	澳洲	十三	太古
思連娜	貨船	CELLINA	歐洲	十三	天祥
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十三	太古
大加泰	貨船	TAGAYTAY	美歐非星	十四	多利順
波哥大	貨船	BOGOTA	日本	十四	寶隆
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	十四	日郵
北海	貨船	PAKHOI	華北	十四	太古
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	十四	捷成
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	十四	輻來
陳達	貨船	CHANDA	日本	十四	鐵行
煙台	貨船	CHEFOO	曼谷	十四	太古
露西威利	貨船	ROSEVILLE	歐洲星洲	十四	多利順
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	十四	太平
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十四	渣華
多倫馬士基	貨船	TORREN MSK	日本	十四	捷成
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	十四	捷成
關東丸	貨船	KANTO MARU	新加坡	十四	大阪
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國	十五	總統
蘭茜總士	貨船	NANCY LYKES	美國	十五	總統
秘魯丸	貨船	PERU MARU	日本	十五	太平
蘇頓	貨船	SOWDAN	日本	十五	鐵行
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	十五	邊行
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	十五	多利順
芬賓	貨船	FERNBANK	印尼	十五	多利順
嘉運路高	貨船	GLENOGLE	日本	十五	怡和
加西亞總統	貨船	PRES. GARCIA	馬尼剌	十五	美邦
羅斯	貨船	RUYS	南美南非星洲	十五	渣華
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十五	鐵行
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十六	捷成
凱倫總士	貨船	HELEN LYKES	美國	十六	總統
芬閘	貨船	FERNGATE	美國	十六	多利順
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	印度星洲	十六	巴拉多
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	十六	怡和
美林浦士	貨船	MELAMPUS	歐洲	十七	太古
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	美國	十七	美邦

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
安吉（貨）	ALMKERK	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	上午七時
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	馬尼剌	美輪	A泡	上午
蘇丹（貨）	SUDAN	歐洲	太平	九龍倉碼頭	上午七時
樂施馬士基（貨）	RAS MSK	日本	捷成	A泡	上午
馬烈馬士基（貨）	MARIT MSK	美國	捷成	A泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
三雲丸（貨）	MIKUMO MARU	星洲非洲	日郵	B九	中午
邊尼維士（貨）	BENNEVIS	馬尼剌	邊行	太古倉碼頭	上午
奉天（貨）	FENGTIEN	曼谷	太古	A十二	上午十時
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	美輪	A泡	晚間
高棉（客）	CAMBODGE	日本	法郵	九龍倉碼頭	下午五時
芝萬鎮（貨）	TJIBANTJET	日本	渣華	A十二	下午六時

截信時間

今（十一）日（星期日）

空郵：
非律賓信件正午
埃及、叙利亞、荷蘭、比利時、丹麥、德國、挪威、瑞典、亞丁、非洲、尼日利亞
英國、東埔寨、義大利、法國信件正午
越南信件正午
巴基斯坦、黎巴嫩、西普勞斯、瑞士信件下午二時
日本信件下午三時
美國、加拿大、中南美洲、夏威夷、北美洲信件下午三時
英國、馬來亞、北婆羅洲信件下午五時
澳洲、紐西蘭、斐濟島、英屬新畿內亞信件下午六時
韓國信件下午六時
亞庇信件下午六時

平郵（休息）

明（十二）日（星期一）

空郵：
沖繩島信件上午九時
韓國、菲律賓信件上午九時
關島、非律賓信件上午十一時 包裹上午十時
台灣、日本信件上午十一時 包裹上午十時
泰國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲、印尼信件正午 包裹上午十一時
中東、非洲、尼日利亞、英國、歐洲信件下午一時 包裹正午
印度、巴基斯坦、法國信件下午一時 包裹正午
美國、中南北美洲、夏威夷信件下午三時 包裹下午二時
澳洲、紐西蘭信件下午四時 包裹下午三時
非濟島、錫蘭、伊拉克、黎巴嫩信件下午四時 包裹下午五時

平郵：
英屬東非洲信件正午 包裹上午十一時
亞丁、蘇丹、非和國、英國、歐洲信件正午 包裹上午十一時
台灣信件正午 包裹上午十一時
印尼信件下午一時 包裹正午
英屬新畿內亞包裹正午
錫蘭、西印度、巴基斯坦信件下午二時 包裹下午一時
非律賓、澳洲、緬甸、印度信件下午五時 包裹下午四時

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度仰光	下午五時一刻
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午四時四十分
國泰	馬尼刺	下午七時一刻
國泰	印度曼谷西貢	下午十時
民航	台北	上午十一時廿分
韓航	東京	下午四時
澳航	悉尼馬尼刺	下午七時廿五分
緬航	緬甸西貢曼谷	下午四時
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京	下午五時四十分
法航	巴黎印度曼谷	下午二時五十分
法航	東京	下午三時一刻
瑞航	東京	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午五時三十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	馬尼刺	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北大阪	下午二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午四時三刻
澳航	馬尼刺悉尼	下午十時
韓航	東京	下午四時三刻
日航	台北東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時五十五分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時卅分
法航	東京	下午三時五十分
法航	東京印度巴黎	下午四時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
泰航	台北東京	下午六時一刻
緬航	西貢	下午四時三刻

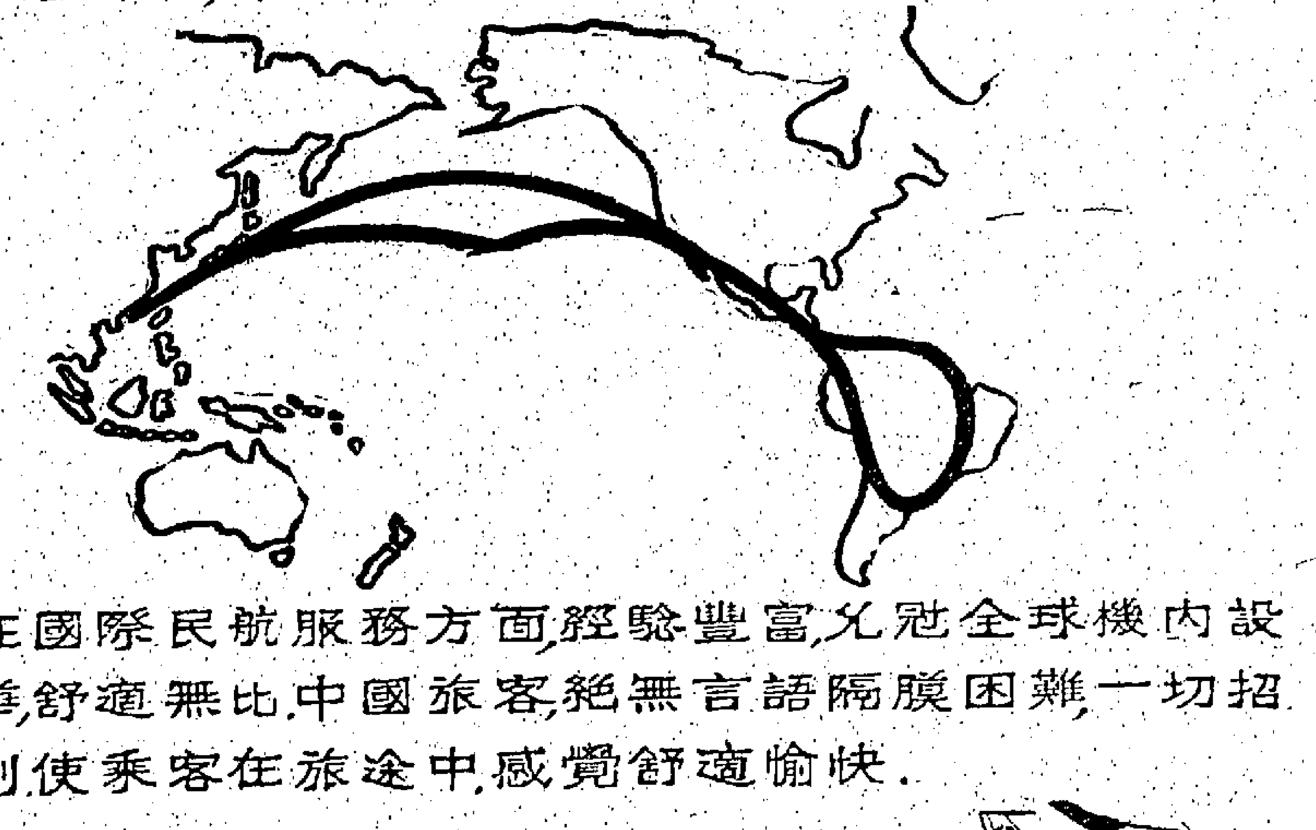
挪威快船（設施冷藏）
『利是碧琪』輪 M.S. "KRISTIN BAKKE"
八月十六日抵港十七日開始收貨十八日啓行直航：經日本往溫哥華，西雅圖，德金馬，砵倫，郎非路，羅省，三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市 貨號付貨，希聯絡洽商。
電話：三五二一四 接三四號分機
香港德信行輪船公司代理 貨務部進經理啓

四川快輪
每逢星期一、四由香港開 星期三、六由台北開
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道中四五〇
太古輪船公司

南美洲？

唯汎美每日有噴射客機由羅省及三藩市飛往中美及南美洲！

乘汎美噴射客機飛往加拉加斯巴西里約熱內盧聖保羅布宜諾艾利斯聖地牙哥利馬及中南美洲各大城市瞬息可達無論業務旅行渡假遊覽沿途停留不另收費唯有汎美航線始能遍達南美洲各主要城市.



汎美在國際民航服務方面經驗豐富冠全球機內設備豪華舒適無比中國旅客絕無言語隔膜困難一切招呼週到使乘客在旅途中感覺舒適愉快.

定座請到汎美特約旅行社或：
汎美世界航空公司
香港歷山大廈 電話：三七〇三一
九龍半島酒店 電話：六六四〇〇五

PAN AM

第一家橫渡太平洋・第一家橫渡大西洋・第一家飛航拉丁美洲・第一家環航全球

無論旅行世界任何地方乘汎美航機可獲更多享受！
汎美經驗豐富冠全球

各地通訊

偽都及河北各地連日暴雨 河道水位達危險點

北平市陸地行舟田園廬舍被淹 保定以南地區雨量高達二十吋

【本報訊】據中共「新華社」消息：偽都北平及河北省各地過去一週連日大雨，各水道、湖泊小河及溝渠中的水位都已升至危險點。北平市中共當局於今夏超額雨量，已在偽都以及周圍的郊區採取緊急措施，以便克服城中住宅及郊外田地面臨的威脅。（按：據路透社九日北平電訊稱：北平市內已陸地行舟，記者辦公室水流過膝，紙箱等浮漂辦公，詳情已誌昨日本報電訊版）據中共氣象台預測，在今後幾天之內，雨還不會停止。

「新華社」另一電訊稱：河北平原西部地區的暴雨區繼續向北移動。八日晚北平地區下了暴雨。

七日，暴雨中心在石家莊和保定之間，石家莊又下雨一百毫米（約四吋），保定以南的望都縣下了五百毫米（廿吋）左右，這個地區一般下了二百到三百毫米（八吋至十二吋）。從八日起，暴雨中心北移到北平附近。八日晨到九日晨二十四小時內，北平市區下雨達三百毫米（十二英寸）左右，郊區下雨二百毫米（八吋）左右。與此同時，北平以北的張家口下雨三、四十毫米；北平以南保定、石家莊一帶雨勢已經減弱，石家莊只下了二十九毫米。但是，由於八日在豫北又產生了一個新的暴雨中心，石家莊以南的邯鄲和邢台一帶八日又分別下雨一百四、五十毫米和七十多毫米。到九日下午，邯鄲到北平這一線，降雨都已漸漸減弱，有的下小雨，有的已經不下。

現在，河北平原北部大清河各支流的洪水正向白洋淀滙集。南部滏陽河和滏陽河的洪水仍在繼續下泄，它們的下游南運河和子牙河兩岸，各級共幹已率領群衆上堤，日夜加強防護。

按在此之前，據中共「新華社」六日報導：河北省暴雨，各河水位猛漲，加上山洪暴發，發生「特大洪水」災害，「京廣鐵路」（本報按：所謂「京廣鐵路」即粵漢、平漢兩線直通），亦因洪水所毀，交通停頓。

據新華社報導說：「八月二日到六日晚，河北省保定以南，太行山東側，京廣鐵路沿線地區，連降暴雨。暴雨中心在石家莊、邢台和邯鄲地區，雨量六百零零毫米（約二十四吋）左右。這一帶其他地區的雨量，一般都在三百毫米（約十二吋）以上，至六日晚，這個地區還在降雨。」

對中小學毒化教育 中共承認已失敗

教師學生都厭惡馬列主義

【本報訊】「中共長春市委」最近召開過一次長春地區的「中小學教師座談會」，被指定出席的教師和教育部門共黨幹部在會上，他們總結了一致承認：中共長時期以來推行的毒化教育政策，基本上已完全宣告失敗。

中共指稱：「座談會」透露中共推行毒化教育政策遇到根本性的失敗。教師們都承認：根據「中小學教師座談會」的教育方針，就學生而言，他們的思想教育「跟不上」，加強「階級教育和階級鬥爭觀念」的思想教育，出現了「嚴重問題」。[illegible]

另就教師方面而言，一般出現兩種情況，第一種是教師本身的思想，就沒把「馬列主義」學通，以致在大談「馬列主義」時，往往搞混了何者是無產階級思想，何者是資產階級思想，把兩者模糊的結合在一起了。

「中共吉林省委機關報」「吉林日報」在一篇「座談會」記事中說：「教育者必先受教育」，便是針對此一現象而發。他還說：「教師要努力學習馬克思列寧主義，毛澤東著作，關心政治，以改造思想，提高政治思想水平。」第二種情況，是有一部份教師，對「馬列主義」的一套思想內容算是學通了，但他們並無興趣熱心地傳給學生們，祇以數衍、過關的心情去一般數衍而已。「長春實驗中學」副校長楊修樸談校學生思想教育的情況，說明教師們必須作進一步的努力，他說：「教育工作者必須有高度的革命精神和責任感，才能把負起培養堅強革命後代的重任。」

中國新聞界代表團 定期本月中訪泰

——本報駐泰記者乃汶良

【本報曼谷航訊】由台北各大報社、廣播台及通訊社主要負責人組織之中華民國新聞界東南亞訪問團一行十六人，應泰國政府民聯廳（新聞局）之邀，將於本（八）月十七日自西貢抵達曼谷，拜會及考察七至十天，然後飛往吉隆坡，參加馬來西亞聯邦成立慶典。此間泰國有關機構、民聯廳、民聯學校及報界公會，正在積極籌備接待程序。

這個陣容堅強、規模龐大的中國報人訪問團，將觀察泰國風土人情……[illegible]

泰國政府主管新聞事務的官員，過去應邀訪問台北，曾先後到過台灣各地參觀訪問，此次中國新聞界代表團訪泰，對於中泰兩國的新聞交流，有極大的意義……[illegible]

訪問日程：

㈠八月十七日（星期六）：晚六時自西貢抵達曼谷，下榻帝國酒店。

㈡八月十八日（星期日）：上午九時拜會抗泰武大使，九時半拜會中國大使館，晚間……[illegible]

㈢八月十九日（星期一）：上午八時半拜會民聯廳及民聯學校，十時……[illegible]

㈣八月二十日（星期二）：上午九時拜會……[illegible]

㈤八月廿一日（星期三）：上午九時拜會……[illegible]

㈥八月廿二日（星期四）：上午九時拜會國防部長乃他儂上將，十時拜會建設部長乃汶差納（助理部長乃汶差納）……[illegible]

㈦八月廿三日（星期五）：遊覽海濱盛地，夜宿當地旅館。

㈧八月廿四日（星期六）：由挽盛返曼谷，乘飛機轉赴清邁及中北部一帶訪問。

㈨八月廿五至廿六日（星期日、一）：……[illegible]

㈩八月廿七日（星期二）：離泰飛吉隆坡……[illegible]

反共傳單亂飛 廣州一夕數驚

【中央社訊】據日前由廣州來澳探親的人，特別防範，廣州市內，最近飛來反共傳單……[illegible]

台北發生兇殺案兩人慘死

懷恨殺人受勸阻 莽漢刺死好心人

疑兇圖割腕自殺被捕獲救

【台北航訊】台北市安東街七十三巷內，八日清晨四時許發生兇殺案，疑兇孫省三，將宋冠洲（山東人，男，五十七歲）和黃文慶（男，十六歲）砍殺致死後，即行逃亡途中企圖割腕自殺，但被警方及時趕至將其逮捕，經送醫救治後，即押至警四分局偵辦。並於當日下午按殺人……[illegible]

刺斃泰南華僑葉緯文 疑兇作行兇經過表演

行兇動機可能因被解僱所引起

【本報泰南航訊】合艾華僑開人、合艾藥材有限公司經理兼泰國友邦保險公司合艾分行經理葉緯文，於本月六日中午時分，慘遭該公司已解僱職員乃皆茜懷恨行刺於該公司內。疑兇乃皆茜於行兇後自往合艾警局向值日警官自首後，已遭警方禁押……[illegible]

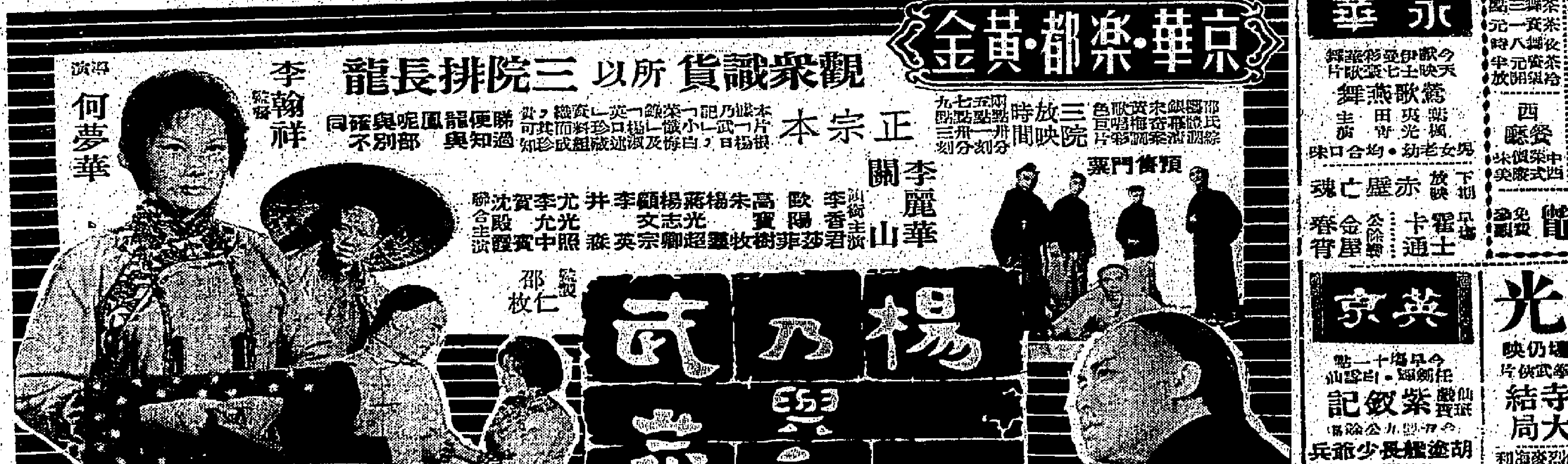
華東各省農田 螟蟲為害猖獗

【本報訊】中共最近在南京召開有關農業方面的「協作會議」，討論防治螟蟲問題。被指定出席的……[illegible]

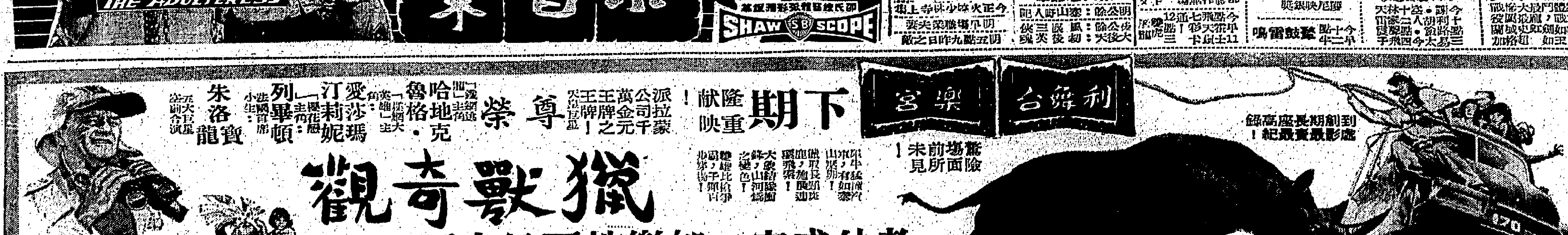
紐約 大世界 中央 新樂 仙樂 國際 第一
今日請早
天字第一號 國際間諜網
動作多於一切！
曹達華 林鳳 胡楓 鄭碧影 林艷 主演

全部 伊士曼七彩
一枝紅艷露凝香
(金國華聲) 滿四日 連滿

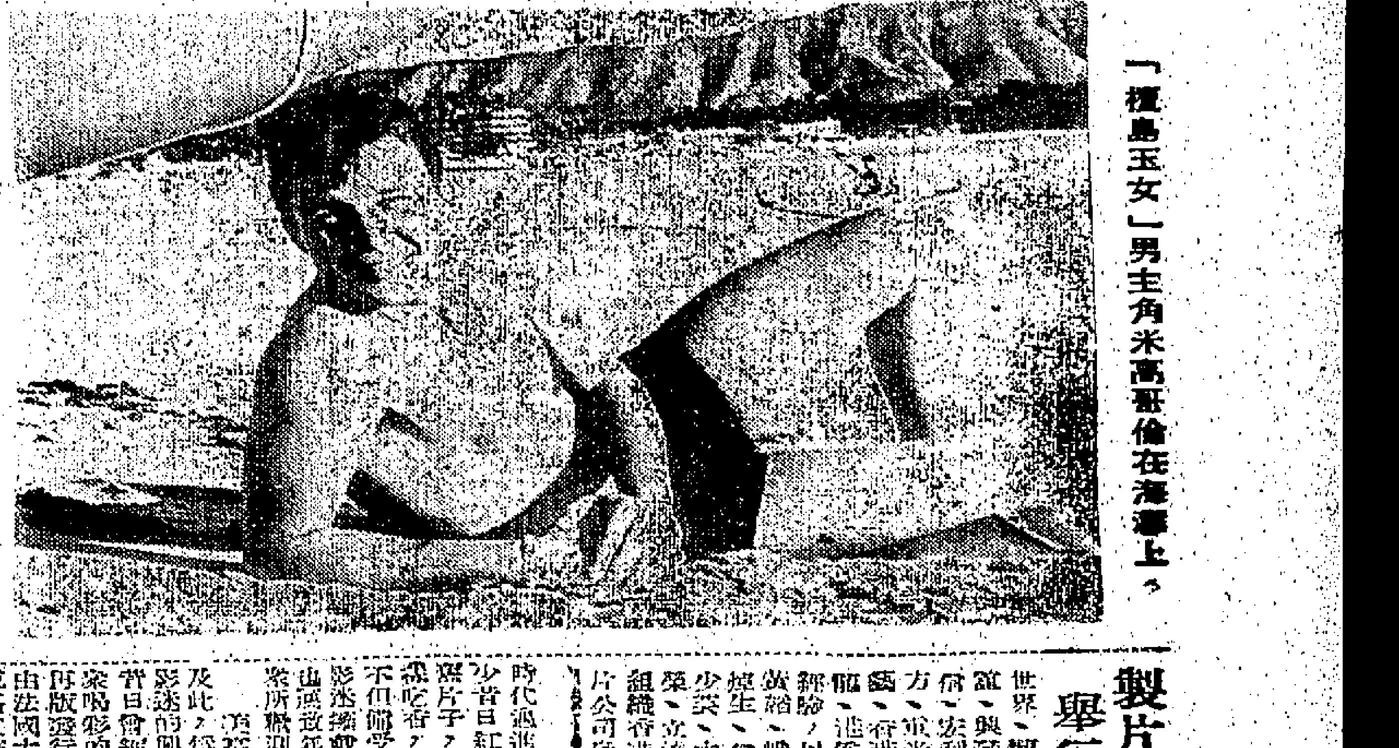
荔園 港九獨一 大衆樂園 消暑納涼 最好去處
兒童堡壘 立即來試下喇
第一劇場 第二劇場 第三劇場 第四劇場 第五劇場
女人女人 丹妮小姐
萬牲園 千年龍

永華


英京 紫釵記
真光 今天四場仍映 火燒少林寺 大結局
快樂 麗斯 百樂門 東方
北大血戰 西洋
七俠四義
空谷幽蘭
碧血長天 滿



娛樂



「檀島玉女」男主角米高哥倫在海灘上。

米高哥倫閃耀光芒

由舞蹈家出身而擠身入銀壇，在好萊塢也算不少，舉個例來說，占士格尼、巴巴拉史丹威、鍾歌利、佐治羅等，都是以舞蹈馳名，而進入電影界。可是從這個名單來看，這些人都是老一輩的了。而加利格蘭在最近多年的戲，幾乎都絕無舞蹈的表演，而為一般觀衆所稱道的明星了。而以舞蹈明星如此之少，主要的，則因大部分歌舞片已不合時宜，舞臺式的表演更不合時宜。

由於「夢斷城西」一片的成功最大，其新的舞蹈編排，故擔任主要舞蹈角色的明星均受當時的注意，最顯目的莫如米高哥倫。米高哥倫現年僅二十三歲，擔任劇中的一個主要角色。

影壇巡禮

鐵漢赴台導演新片

「銀壇鐵漢」王引，已於五日再度赴台拍片，他此次前往拍攝的新片，為新笑影業公司恢復製片工作的第一部。

諸星執導初顯工夫

諸名諸星與家數從事導演工作，他首次執導演的新片「人之初」，早已拍攝完成，該片是由凱女白露明與雷鵬拍擋挑大樑。

肉彈投入國泰旗下

以大膽作風演出起家的范麗，最近已與國泰機構簽訂了兩部新片的合同。

墾荒劇團將演小鳳仙

小鳳仙……李椁

民國初年，北京八大胡同之陝西巷有一俠妓小鳳仙，年青貌美，性情孤傲，頗通翰墨，當時蔡鍔被袁世凱軟禁於京師，為釋袁之疑心，遂終日流連於煙花柳巷之中，但小鳳仙慧眼識英雄，成為蔡之紅粉知己，後助蔡逃至日本。

蔡鍔……張佩山

楊度……徐修

梁士詒……江文馨

花元春……李莊

茶花女 再度上映

製片公司舉行座談

本港製片公司昨在平安酒樓舉行座談會，與會者有：……

日本針灸氣功療法

診斷準確 新法治療

風濕痺痛腫

余志文日本針灸治療院

敬啟者：志文歷蒙社會諸公介紹奇難病者來診，幸不辱命，均能徹底痊癒，茲為不負各界之推薦所望，故特增加病床，分設男女治療室，並由日本運到最新針灸治病電療儀器，使殘頑痛症得到更速癒之療效，茲為擴大為病者造福之旨，本頁每期報導之治愈醫案。

△請注意新遷診址▽

九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓

電話：八〇〇二五一〇號（請由嘉禾大廈正門入內上一樓）

（即旺角麥當奴斜對面近百老匯戲院左便永安銀行右便）

大人半身骨衰小兒手脚痺軟

治愈小兒痲痺發高熱遺留症

治愈的士車撞暈後神經不正常大腦痛

治癒小兒脚軟

余志文女醫師惠存

鳴謝人曹桂萍敬送

教授日本氣功針灸 日本氣功健身

保證功能

△能醫頑症▽

養生長壽 反老還童

美容健體 祛憂除病

余志文練功

氣功雙盤圖

（診症時間）上午十時至12時 下午二時至六時 夜診八時至九時 星期日照常應診（出診特約）

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

治刊處：
㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部
㊁彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㊂油麻地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三三六
㊃元朗東堤市場寶昌大藥房 電話：三七六

「打響算盤」的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取

204 209 212 218 220 222 225 227 228 229

章記 第二期金海大樓 北角可口可樂廠舊址

獨立唐樓 旺角新填地街490-492號

紫蘭樓 花園唐樓

灣土瓜 忠信大廈 嘉蘭大廈 別墅園地 灣仔旺舖 即買即用 洋樓出售 新樓廉售 石屋平賣 沙田落路下 旺舖出售 鼓油平賣 工廠租售

萬能角鋼 瑞香園 舊樓靚房 新樓租售 吉樓招租 戲院旺舖 洋樓招租 工廠出租

何敬文五金製品廠

誠聘教師 招推銷員 幼稚教師 萬能角鋼 專劏貓嚙 月曆總滙 招業務員 中文教師 級任教師 招請女職員 誠聘教師 請女教師 徵聘教師 清閒工作 長住公寓 招待所急讓 旺舖出讓 汽水雪糕檔 急於搬遷讓 物品名目 珠算 「非凡牌」衣車

遺失聲明 尋人 陳映荷 領帛金 領福慰金 謝氏宗親會 生產鴿讓

九龍中醫學院 九龍中醫師公會立（針灸班）

小學寄宿 暗瘡 增高 健胸 減肥 皺紋雀斑

校學剪裁室蘭 班成速科各招特期暑

數專 遺失聲明 徵求 徵舊書 草菇

血癬丸 痔瘺 黃華滔 耳鼻喉 蔡德芬 神奇飛翼 代理批發

小便 外皮 朱仁生 痔 馮普 痔 高血壓 潘柏 狐臭 曲綫 疤痕 面容

洪腦 冠耳 洲鼻喉 風濕胃痛 曾浩光 廣州中醫 湯漢中 針灸國醫 神經衰弱 特效丹藥 包醫康復 尿病專家 郵達明 癬 熊國輝

山川人物

一齣題主趣劇

夙昔葬禮，儀式隆重，必延有功名爵位者題木主，以為體面，且為大禮。上海富豪猶太人哈同死，妻為華婦，喪禮悉從華俗，延亡清遜老某狀元為之題主，酬以萬金，可謂豪矣。　顯齋

夙昔喪葬，儀式隆重，必延有功名爵位者題木主，以為體面，且稱大殮，木主者，粵人呼之曰神主牌也，鄉間有宗祠，木主從祠中，居省垣者，其大戶人家，必有「神廳」，廳正中，上懸木長聯，與廳相齊，名曰「神樓」，神樓所祀之神不一，一般設「某門堂上歷代祖先神位」，其下則陳着眾人木主以祀。上海富豪猶太人哈同死，妻為華婦，喪禮悉從華俗，延亡清遜老某狀元為之題主，[illegible]

夙昔婦人纏足，[illegible]

× × × × ×

扯東拉西集　南蠻

禁止之類

所謂禁止，除了有一種大力為憑之外，皇皇布告，堂堂守約，定得十分嚴厲，也絕少效果的。

所謂禁止，除了有一種大力為後盾，皇皇布告，堂堂守約，定得十分嚴厲，也絕少效果的。

第一，明禁暗不禁。公共場所禁賭，聯想來賭到天亮，雖在執行禁令，[illegible]

第二，有權力者禁不得。禁，是一種權力的行為，權力者手上，權力者犯禁，誰去執行處分？這叫「禁你不禁我」。

第三，取巧避禁。禁狎妓，大可以納妾；禁納妾，大可以來玩樂。禁賭嗎，大可以聽賭。

第四，官樣文章。例如「禁止吸毒」，[illegible]

[illegible]

鬼子　南宮博著

轉變中

鄉村中的生活平靜綿遠，一種固定的生活方式恆久不變，盧充父子生活在恆久的平靜中。他們雖然是特殊人物，但是，他們本質上卻是淳樸的。

盧溫休是鄉中最優的一名學生。在他讀一夜之間，他有一個私心，改變兒子目前的生活方式，[illegible]

「孩子還小啊！」盧充不放心讓孩子獨自入城[illegible]

「我以為，溫休再在我這兒讀下去，是耽誤他的前程，這孩子的將來，不會如你，如我一樣的。」[illegible]

盧充稍猶豫，終於允承了下來。

於是，在第二天，他出遊並往氏大宅——當他離家時，說稱祖屋，溫休照常送父親一程；那是出了此時，他請父了呼吸，向父親說：

「我回去了，爸，明天晚上能回來的吧？」(九)

[illegible]

憂鬱的藝風

彼得星爾文原著　南汀譯

「這是一個男子的聲音。」

[illegible]

(〇〇)

百般禁忌的法律

英國現在施行「犯罪」的溫床。事實上，警方對[illegible]

[illegible]

市聲

徵稿

本版徵求稿件，如蒙惠文，請註明出處，請附貼足郵票，退件信封。

白癡

[illegible]

人海小幽默

[illegible]

半靜寂地帶　丹尼

港府撥地二百七十英畝，與建中文大學校址，每年僅收地稅十元。誰謂香港的地稅抽得太高呢？

×

「考試失敗，祇意味着一個並不適宜自己的願望的破滅。」天主教人士勸落第青年，不必鬱鬱不樂。

考試成功，得來的不過是一個並不適宜自己的願望，那才是真正的鬱鬱不樂呢。

×

英國火車大劫案，損失超過二百餘萬鎊，各方懸紅緝匪已超過二十萬鎊。一個有權藏之人，電話通知通訊社，謂有線賽超過五十萬鎊，即有消息通知云云。

可以斷言，每個賊黨分得贓款，必多過二十餘萬鎊而少過五十萬鎊。

×

英國桃色醜案女主角姬娜自成為新聞人物後，婦的髮型已成為英國的流行髮型。

不少女人模仿，但不少女人也[illegible]，不少男人[illegible]，此「[illegible]」之所以為「[illegible]」也。

蘭花幽夢

第廿八回：銀翼敵長空　鐵拳安反側　中朝示警　宵小稱雄

[illegible]

一春花絮　金子著

[illegible]

今日播音節目

香港電台

[illegible]

商業電台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

綠村電台

[illegible]

麗的電視

[illegible]

分類廣告

耳聾機　掛耳型・眼鏡型

小腸氣帶

鼻　病特效藥

梁耀文　專醫

胃　痛　胸背腹肚脇肚痛

糖尿病斷根

許彬　外科

外皮　尿病

尹國良　外科皮膚

瘡科　皮膚

疑癬

大佛　腸胃丸

李冰妍　專醫　婦科　精通粵滬京語

錢茂生　專醫　尿病

喉　吳景雲　耳鼻喉專科中醫

潘奇雲　醫師

婦科

龍偉　中醫　山氣腫痛

李綺蓮　婦科

聚妙儀　專醫

痔

王碧華　婦科

陳劍秋　醫師　皮膚

癬

尿病

靜林氏　腦

簡鳳篪　婦科

一天完萬言小說

被詛咒的姑娘

文：笑士 圖：尚鈞

「鈴……鈴鈴……鈴鈴……」

一陣電話鈴聲衝破了房子內的沉靜，也使劉九思從睡夢中醒來。

「見鬼！這麼早便吵醒人！」他無可奈何地爬起身，揉着惺忪的睡眼，跟着便向電話機走去，嘴裏卻喃喃說着。

此時雖然已是上午九點多鐘，但對劉九思這個「夜鬼」來說，卻是太早了。兩年來，他習慣了在深夜裏思想、閱讀、寫作和散步，非到凌晨三點鐘，總不能入睡，而早上也就非十一時以後不起床的。

「喂！找誰？」劉九思拿起電話筒，便大聲說着，左手仍不停地揉揉那半閉着的眼睛。

「請問劉九思先生在嗎？」

「九思同志，還是回家去吧！否則着凉……」她邊說邊走近劉九思跟前，並用雨傘遮住他頭上的雨點。

他竟發現佩琴和一名共幹在他們前經過，而且親熱異常，他給氣得幾乎要殺人……

讀信即佩帶張思九接，拆着小琴來的信九過，立的的。

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九 曾經試過

逢人話好 讚不停口

正舖：上海街三百二十號 電話：八一五一四三三 八四四九〇一 支店：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五一九一六 深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八一〇五八二

利舞台·樂宮 * 皇后·麗聲·皇都 * 倫敦·百老滙·國賓 * 樂聲·新聲 * 大華·麗都 * 新華·豪華

今天五場 霸王寶劍 SWORD OF THE CONQUEROR 新藝綜合體伊士曼七彩 片上中文

皇后 今天四場 獨家 白鯨奇遇記 FLIPPER 狂風掃雨 橫色大村 景豚救友 海捲抗鯊 力翻江倒海

麗聲 皇都 今天四場 茶花女 CAMILLE 全新印本 片上中文

第十二天 越映越旺 假期請早 葛蘭 雷震·喬宏 教我如何不想她 BECAUSE OF HER 伊士曼七彩潤銀幕

今天五場映 天倫樂 THE PARENT TRAP! 華特狄斯尼 喜莉美路絲 特藝七彩·片上中文 訂座電話 新聲 樂聲

外電頻催 拷貝待運 第卅九天 映期無多 非人生活 A DOG'S LIFE MONDO CANE 特藝七彩·片上中文

有人連看三次！今第九天獻映 歡樂青春 SUMMER HOLIDAY 奇利夫李察·娜莉比絲 中西報章，連篇讚美 新華·豪華